Manual de instalación y uso del aparato
Manual de instalação e utilização do aparelho
Installation manual and instructions for use
Installations- und Bedienungsanleitung



ÍNDICE / ÍNDICE / TABLE OF CONTENT / INHALT

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ENGLISH

DEUTSCH

INSTALACIÓN Y MONTAJE

1 DESEMBALADO DEL LAVAVAJILLAS

DESEMBALADO

Eliminar los elementos de protección interior: cuñas de poliestireno para fijar cestillos.









2 CONEXIÓN A LA RED DE AGUA

En la parte posterior del lavavajillas encontrará la manguera de agua:

a Conecte el tubo a la toma de agua, apriete la tuerca de conexión y asegúrese de que la manguera esté bien enroscada al aparato.



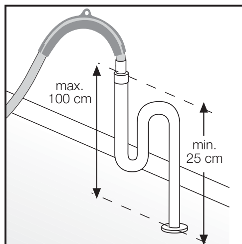


b La manguera ha de pasar entre la pared y el zócalo inferior trasero del lavavajillas (b1), con objeto de que no se estrangule o quede excesivamente tirante (b2).





Se recomienda disponer de una salida fija de desagüe a una distancia del suelo de 25 a 100 cm.Evite que el tubo de desagüe quede muy ajustado, tenga pliegues o estrangulamientos.



Si su lavavajillas admite toma de agua caliente, conecte el tubo al grifo de agua caliente. **En este caso la temperatura máxima no debe superar los 60°C.** Si utiliza este tipo de suministro, ha de tener en cuenta que los resultados del lavado y secado podrían resentirse.

IMPORTANTE

Es importante que el codo de la mangüera de desagüe quede bien anclado en la salida para evitar la caída y consiguiente riesgo de inundación. La presión de funcionamiento del agua (mínima y máxima) debe estar comprendida entre 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

3 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Consulte la etiqueta de características situada en el canto superior de la puerta, antes de realizar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la tensión que llega a la base del enchufe es la que aparece en la etiqueta.

⚠ Es muy importante que el lavavajillas se conecte a un enchufe con toma de tierra. La instalación eléctrica, enchufe, toma de corriente, fusibles o interruptor automático y contador deben estar dimensionados para la potencia máxima indicada en la etiqueta de características. Si el cable de alimentación está dañado, la sustitución sólo puede realizarla el fabricante, servicio postventa (SAT), o personal autorizado. En caso de encastre e integración la clavija debe ser accesible después de la instalación.





IMPORTANTE

En la parte interior de la puerta, en el canto superior, se encuentra la etiqueta de características. Esta etiqueta no ha de eliminarse nunca, ya que informa sobre el modelo del lavavajillas, alimentación eléctrica, nº de serie y garantía.

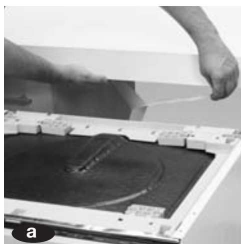
4 INTEGRACIÓN

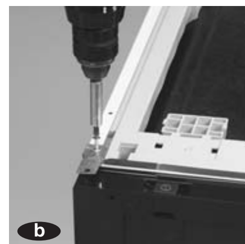
Para instalar un lavavajillas integrable;

ENCIMERA

a Si la encimera es de madera, coloque la protección de plástico en la encimera del mueble, la cual impide que incidan los vahos y dañen esa zona.

b Coloque las escuadras delanteras en el lavavajilllas con el fin de fijarlo a muebles colindantes o a la encimera (ver punto L, pág. 8).


a

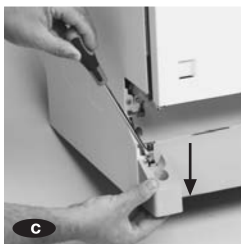

b

PATAS-NIVELACIÓN

c Para empotrar en una fila de muebles con zócalo único suelte los suplementos base y retírelos.

d Antes de introducir el lavavajillas en el hueco aproxímelo a la encimera y elévelo girando las patas traseras hasta dejar un espacio de unos 3 milímetros con la encimera.

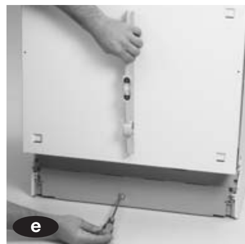
e Regule la altura deseada por las patas delanteras. Algunos modelos integrables incluyen una varilla que permite nivelar la pata trasera desde la parte frontal.


c


d


d


e


e

PUERTA

Dispone de una plantilla informativa con las instrucciones de montaje.

f Colocar la plantilla, sujetarla y marcar la posición de los agujeros.

g Taladrar con broca de Ø 2,5 mm y atornillar los soportes (parte curvada hacia abajo) al revestimiento.

h Tome el Revestimiento Puerta y encaje los soportes en los alojamientos de la puerta. Tire hacia abajo, asegurándose de que ha quedado bien fijado y nivelado con la parte superior de la puerta.

i Abra lentamente la puerta del lavavajillas sujetando el revestimiento y finalmente fíjelo con los tornillos cuidando la alineación del panel con la puerta.

j En el caso de que los muelles de la puerta no tengan suficiente fuerza, compénsela con los dos tornillos adicionales suministrados en la bolsa de accesorios.

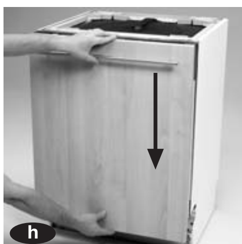
Introduzca el lavavajillas en el hueco. Ajústelo a la encimera hasta que la parte superior del aparato tome contacto con el plano inferior del mueble de cocina.

k Encaje el zócalo del mueble de cocina, serrándolo hasta obtener la medida deseada.

l Fije el lavavajillas a la encimera en caso de que ésta sea de madera. Si la encimera es de granito, fije el lavavajillas a los muebles colindantes.


f


g


h

IMPORTANTE

Los pesos máximo y mínimo que se recomienda para el revestimiento-puerta a colocar en los lavavajillas son: Máximo: 6,5 kg. Mínimo: 3 kg.


i


j


k

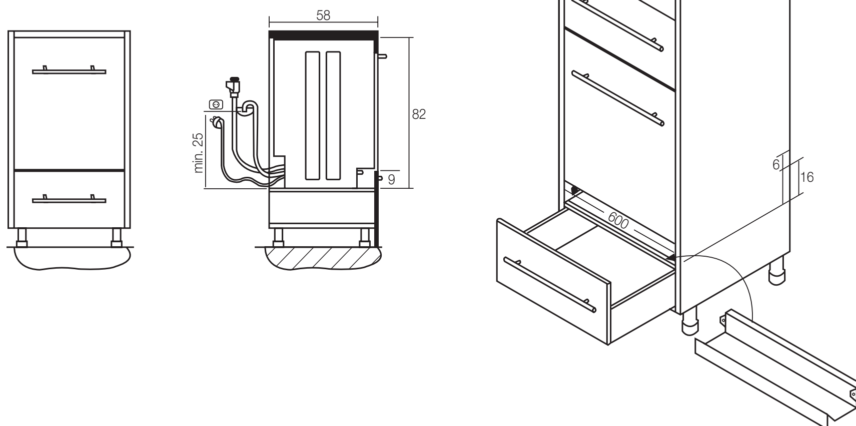

l

IMPORTANTE

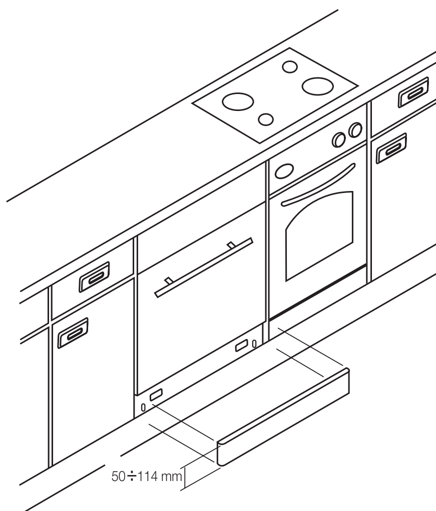
Ha de dejar, por lo menos, dos milímetros de espacio en los laterales entre los muebles o electrodomésticos y el lavavajillas.

Para los modelos integrables inoxidables, tenga en cuenta estas instrucciones de instalación.

Integrable en columna



Integrable Bajo encimera



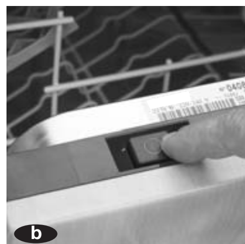
5 LIMPIEZA PREVIA

Una vez instalado satisfactoriamente el lavavajillas, le aconsejamos la limpieza previa:

- **a** Abrir la puerta del lavavajillas.
- **b** Pulsar la tecla ON en el lavavajillas. 
- **c** Seleccione el programa 1 (prelavado), sin vajilla ni detergente. PROG 
- **d** Cerrar la puerta y **automáticamente se pone en marcha.**

Esto sirve para comprobar la instalación, las conexiones y el desagüe, además de limpiar completamente el interior antes de llevar a cabo un programa de lavado en el lavavajillas.









USO DEL APARATO Y CONSEJOS PRÁCTICOS

1 DUREZA DEL AGUA, SAL, ABRILLANTADOR Y DETERGENTE

Ajuste de la dureza del agua. El agua contiene cal. Cuánto más cal contenga el agua, mayor será su dureza. Para que la cal no dañe el lavavajillas, éste incorpora un descalcificador que reduce la presencia de cal en el agua y la deja limpia para el lavado. Este descalcificador funciona con sal.

Antes de poner en funcionamiento el lavavajillas tenemos que conocer el grado de dureza del agua. Esta información la podremos obtener:

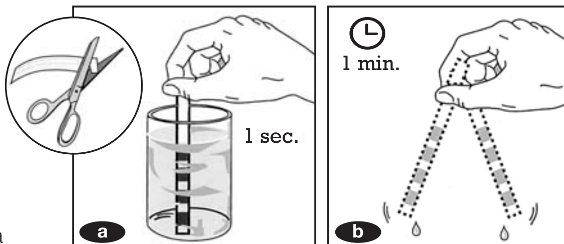
1º ■ Consultando a la compañía de aguas de su localidad,
2º ■ o consultando al Servicio de Asistencia Técnica SAT,
3º ■ o utilizando la tira Aquadur incluída en la bolsa de accesorios y siguiendo las instrucciones que a continuación se detallan.

Para conocer el grado de dureza

a Introduzca la tira en un vaso de agua durante un segundo y después extráigala.

b Agítela y espere un minuto.

c La tirita le dirá el nivel de dureza del agua. Identifique el resultado del test con la tabla mostrada ya que posteriormente deberá regular su lavavajillas.





Nivel de cal (HF)		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Más de 63 HF
Nivel de cal (DH)		0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Más de 35 DH
Resultado del test		Verde	1 Banda roja	2 Bandas rojas	3 Bandas rojas	4 Bandas rojas
Posición del regulador	Manual	No necesita sal	Posición 1	Posición 2	Posición 3	Posición 4
	Electrónico	L0	L1	L2	L3	L4
Dureza		Blanda	Normal	Media	Dura	Muy dura

HF: Dureza expresada en grados franceses. **DH:** Dureza agua expresada en grados alemanes

Si su lavavajillas no necesita sal, usted puede pasar al capítulo de “abrillantador”.

Regulación de la cantidad de sal

Los lavavajillas incorporan un regulador de sal que, según el modelo, puede ser manual o electrónico.

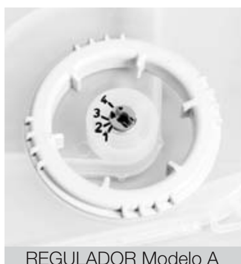


Este sencillo ajuste del lavavajillas es vital para su buen funcionamiento. **No lo pase por alto.**

REGULACIÓN MANUAL

Si su lavavajillas lleva en el lateral interior derecho un regulador de sal como los mostrados en las fotografías adjuntas (Mod. A-B) Vd. Deberá posicionar el regulador de sal en el número que corresponda a su dureza de agua (ver tabla).

Para seleccionar la posición adecuada utilice una moneda (Mod. A) o destornillador (Mod. B).



REGULADOR Modelo A



REGULADOR Modelo B



Si va a usar detergentes combinados en pastilla (3 en 1, 4 en 1) proceda a posicionar el regulador en un número inmediatamente inferior al correspondiente al test de dureza. Si vuelve a emplear detergentes tradicionales, vuelva a reposicionar el regulador en el número correspondiente al test.

REGULACIÓN ELECTRÓNICA

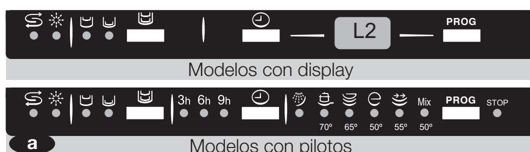
Si su lavavajillas lleva en el lateral interior derecho un regulador de sal como el Mod. C o Mod. D, deberá regular la sal desde el portamandos y con el lavavajillas en marcha, pero ningún programa en funcionamiento.


REGULADOR Modelo C


REGULADOR Modelo D

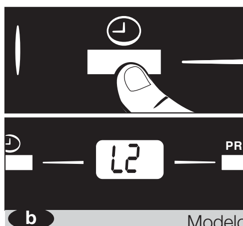
a Identifique su modelo: si su lavavajillas dispone de display o pilotos.

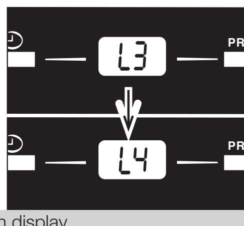
b Modelos con display: pulse la tecla ◴ durante 3 segundos y en el display aparecerá un número precedido de la letra “L” (L2). Pulse de nuevo la tecla ◴ para seleccionar la posición del regulador de sal que necesita.



Modelos con display

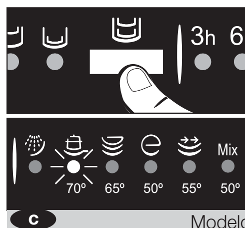
Modelos con pilotos

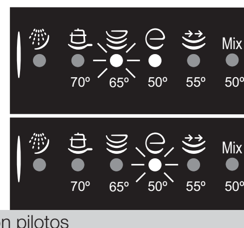




Modelos con display

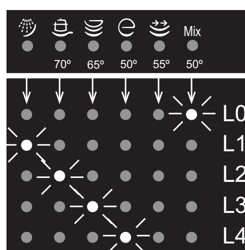
c Modelos con pilotos: pulse la tecla [icono] (si su lavavajillas no tiene esta tecla, pulse la tecla [icono]), se encenderá el piloto correspondiente a L2. Pulse de nuevo la tecla [icono] (si su lavavajillas no tiene esta tecla, pulse la tecla [icono]) para seleccionar la posición del regulador de sal que necesita. Consulte la **Tabla**.





c Modelos con pilotos

d Valide la selección necesaria pulsando la tecla **PROG**.



Tabla



d Modelos con display y Modelos con pilotos



Recuerde: Debe regular la posición de sal, según el resultado del test de dureza del agua. Ver tabla, página 9.

DÓNDE PONER LA SAL



DEPÓSITO DE SAL

El lavavajillas incorpora un depósito de sal situado en la parte inferior del lavavajillas.
Esta sal no es de cocinar, es especial para lavavajillas.

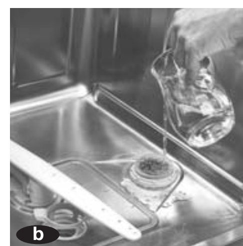
La primera vez que llene el depósito de sal debe:

a Cargar la sal sin llenarlo del todo.

b Completarlo con agua.



a



b

c Remover con una cuchara.

d Cerrar muy bien el tapón y limpiar los restos de sal que hayan caído fuera del depósito.

La operación de llenado de sal deberá realizarla siempre antes de un lavado y nunca después.



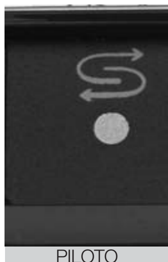


¿Cuándo ha de reponer la sal?

Ud visualiza cuando ha de ser repuesta la sal, mediante un indicador luminoso.



Atención:
Si su aparato no dispone de visor o indicador luminoso, deberá reponer la cantidad de sal consumi-da periódicamente (cada 20 lavadas aproximadamente en el caso de agua de dureza media)


PILOTO

IMPORTANTE

No debe utilizar sal si su lavavajillas no la necesita. En este caso, el indicador luminoso estará permanentemente encendido.

El abrillantador facilita el secado y evita que la vajilla tenga gotas de agua después del lavado. El depósito del abrillantador está en el interior de la puerta, junto al de detergente.

El depósito dispone de un dosificador de 4 posiciones para poder ajustar la cantidad del abrillantador según la calidad del agua (de fábrica el dosificador sale en la posición 2).

Si observa gotas de agua en la vajilla, aumente la numeración del regulador del abrillantador. Por el contrario, disminuya la numeración si la vajilla presenta rayaduras blanquecinas o pegajosas.


DEPÓSITO ABRILLANTADOR


DOSIFICADOR

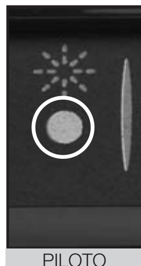
a Una vez señalada la dosis habrá que rellenar el depósito hasta el máximo, sin que rebose. En caso de que ello ocurra, limpie con un paño los restos.



¿Cuándo ha de reponer el abrillantador?

El propio lavavajillas señala cuándo hay que reponer el abrillantador.

Una señal luminosa en el embellecedor del lavavajillas señala cuándo hay que reponerlo.


PILOTO

IMPORTANTE

No por echar más abrillantador queda la vajilla más limpia. Al contrario, pueden producirse manchas por exceso.

Detergente

El detergente se vierte en un depósito ubicado en la parte interna de la puerta, junto al del abrillantador.

a Una vez vertido el detergente, cierre la tapa del depósito.

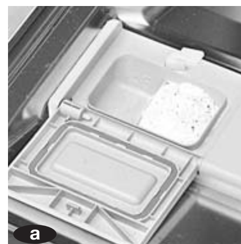
b Algunos programas requieren además colocar una parte de la dosis en el alojamiento situado en la tapa del depósito.

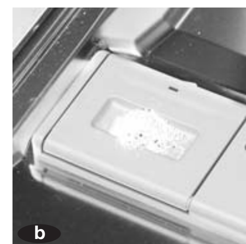
Existen detergentes en pastillas, en polvo y líquidos.

La cantidad de detergente puede consultarse en la tabla de programas.



DEPÓSITO DETERGENTE





⚠ Si usted utiliza detergentes en pastillas en lugar de productos tradicionales (sal en grano, detergente en polvo, abrillantador líquido), es posible que note que su eficacia se vea resentida, principalmente en caso de programas cortos y/o de temperaturas bajas de lavado.
Si observa problemas de rendimiento del lavavajillas, como por ejemplo, deposición de velo blanco en la cuba o sobre la vajilla, acumulaciones de cal, o baja eficacia de secado, se recomienda retomar el uso de productos tradicionales.

Es oportuno recordar que, retomando el uso de la sal tradicional, serán necesarios algunos programas para que el rendimiento de la máquina vuelva a ser perfecto; es posible que todavía encuentre algunas huellas en la cuba y en la vajilla.
¡Si desea utilizar productos combinados en pastilla, lea atentamente las instrucciones e indicaciones de uso en el envase!

En caso de duda, consulte al fabricante del producto de limpieza.
¡En reclamaciones que estén directamente relacionadas con la aplicación de estos productos no podremos ofrecer ningún servicio de garantía!



2 VAJILLA. TIPOS Y COLOCACIÓN

Tipo de vajilla

No toda la vajilla es apta para los lavavajillas. **No es recomendable introducir piezas de madera o barro, ni las de plástico no resistentes al calor.**
La cubertería **inoxidable** puede limpiarse sin ningún problema; sin embargo, hay que procurar que los cubiertos de **plata** no estén en contacto entre ellos, ya que pueden aparecerles algunas manchas.
Las piezas de **aluminio** pueden decolorarse con el tiempo.
El dibujo de la **porcelana** decorada podría desgastarse si no es de primera calidad.
Sólo ha de introducirse **cristalería** apta para el lavavajillas.

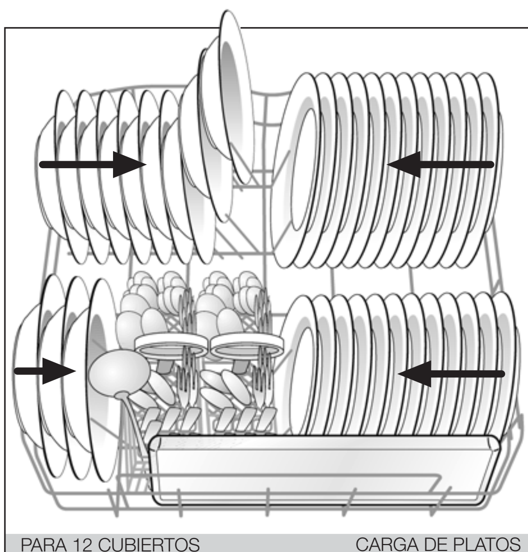

Asegúrese de que la vajilla es apta para lavavajillas.

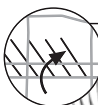
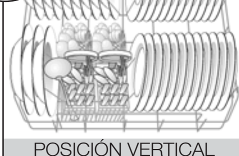
Colocación de la vajilla

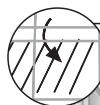
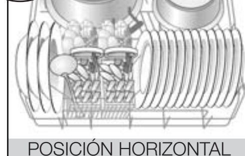
Es muy importante colocar adecuadamente la vajilla en los cestillos, ello garantiza un perfecto lavado.

a **El cestillo inferior** es para las piezas más sucias y resistentes: cazuelas, fuentes y platos. Asegúrese de que hay espacio entre ellos para que les alcance el chorro de agua. Las cazuelas han de colocarse boca abajo.

b Si su modelo dispone de **soportes abatibles** podrá utilizarlo en su posición vertical para lavar platos, y en su posición horizontal para piezas grandes como cacerolas.


PARA 12 CUBIERTOS CARGA DE PLATOS
EN-50242



POSICIÓN VERTICAL



POSICIÓN HORIZONTAL

IMPORTANTE

Los platos hondos se colocan a la izquierda y los llanos a la derecha. Empiece a cargar los platos desde la parte exterior del cestillo hacia la interior. Los platos no deben tocarse entre ellos.

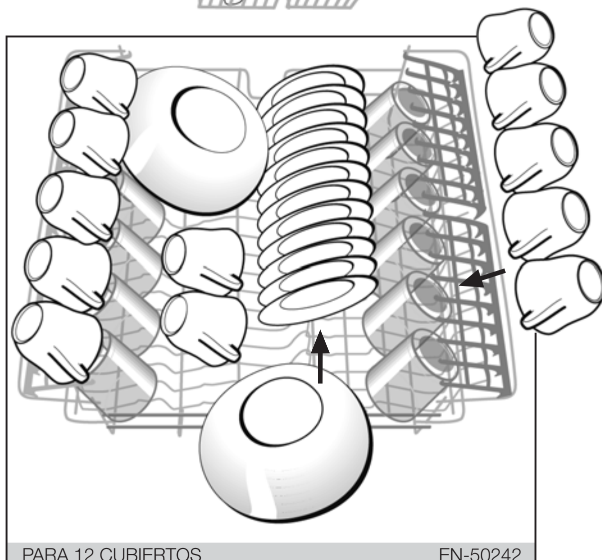
c **Los cubiertos**, a excepción de los cuchillos, han de ponerse en el cesto para los cubiertos cuidando que los mangos queden hacia abajo.



d En el **cestillo superior** se colocan las piezas más delicadas, como tazas, vasos, porcelana o cristal y platos de tamaño estándar. Hay una zona destinada particularmente a los cubiertos largos. Asimismo, hay unos soportes que, puestos en posición vertical, sirven para colocar copas.

Cuando elija el **programa Express o la función Carga Arriba** ha de colocarse la vajilla en el **cestillo superior**.

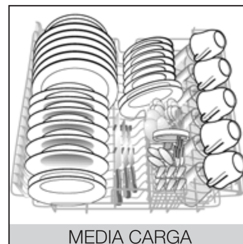
Por contra, cuando opte por la función **Carga Abajo**, se cargará únicamente el **cestillo inferior.**



PARA 12 CUBIERTOS EN-50242



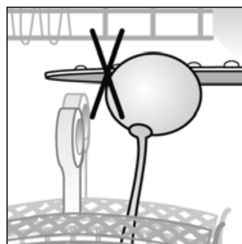
SOPORTES ESPECIALES



MEDIA CARGA

IMPORTANTE

Asegúrese de que, una vez cargado el lavavajillas, los aspersores giran sin obstáculos y los cubiertos no interfieran la apertura de la tapa del depósito del detergente.

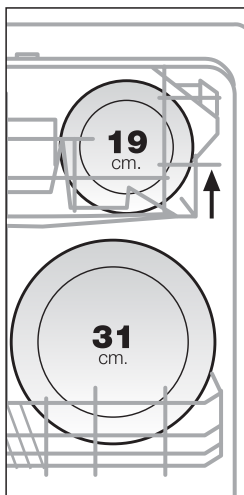


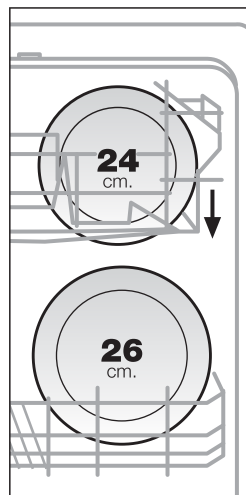
Regulación de los cestillos

Los cestillos pueden regularse en función de la carga.

El cestillo superior puede colocarse a dos alturas distintas de forma que se puedan lavar platos de diferentes tamaños.

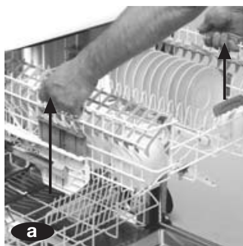
En la posición alta podrá lavar en el cestillo superior platos normativos de hasta 19 cm. y en el inferior de 31 cm. Colocando el cestillo superior en la posición baja podrá lavar platos de hasta 24 cm. arriba y de 26 abajo.





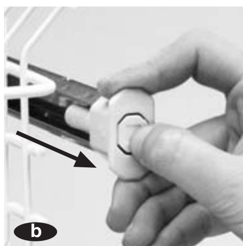
a **Cestillo superior modelo A:**

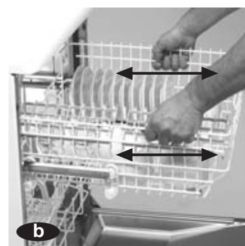
Puede regularse sin necesidad de extraerlo de sus raíles incluso con la vajilla colocada. Tanto para subirlo como para bajarlo de posición, deberá tirar del cestillo hacia arriba sujetándolo de las asas laterales. Asegúrese de que ambos lados están a la misma altura, si no es así, nivélelo.



b **Cestillo superior modelo B:**

Retire el tope que impide que salgan las ruedas del cestillo del rail. **Tire hacia usted del cestillo y sáquelo.** Coloque el cestillo en la altura deseada. Vuelva a colocar el tope en su posición original.





3 SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO

19H PROG

- Tecla ON/OFF
- Piloto SAL
- Piloto ABRILLANTADOR
- Pilotos CARGA ARRIBA ó ABAJO
- Selector CARGA ARRIBA ó ABAJO
- Selector RETARDO HORARIO
- Visor DISPLAY PROGRAMAS
- Selector PROGRAMAS

3h 6h 9h 70° 65° 50° 55° 50° Mix PROG STOP

- Pilotos PROGRAMACIÓN DIFERIDA
- Selector RETARDO HORARIO
- Pilotos PROGRAMAS
- Piloto FIN DE PROGRAMA

½ 70° 65° 50° 55° 50° Mix PROG STOP

- Piloto MEDIA CARGA
- Selector MEDIA CARGA

Para seleccionar el programa de lavado, debe seguir los siguientes pasos:

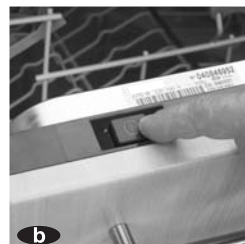
a Abrir la puerta del lavavajillas.

b Accionar ON en el lavavajillas,

c Seleccionar el programa de lavado con la tecla PROG. PROG

d En los modelos sin display, se iluminará un piloto que indicará cuál es el programa elegido, y en los modelos con display el número del programa seleccionado aparecerá en el display precedido de la letra “P”.









SIN DISPLAY

CON DISPLAY

Dispone de varios tipos de programas en función del modelo del lavavajillas:
Es muy importante escoger bien el programa de lavado en función de la suciedad, la cantidad, y tipo de vajilla.

PROGRAMA	SÍMBOLO	TEMPERATURA (°C)	TIPO DE VAJILLA	CANTIDAD DE DETERGENTE (gr)	CONSUMO TOTAL KWh *
Prelavado P1		Frío	Para vajilla que no se va a lavar inmediatamente	Sin detergente	0,007 KWh
Intensivo P2		70	Para vajilla y cacerolas muy sucias	25+15	1,4 KWh
Normal o Automático P3		65 55-65	Para vajilla sucia	25+5	1,2 KWh
Económico P4**		50	Para vajilla poco sucia	25+5	1,05 KWh
Rápido P5		55	Para vajilla muy poco sucia	25	0,79 KWh
Mixto P6	Mix	50	Para vajilla sucia y delicada	25+5	0,87 KWh
Express* P7**		40	Para vajilla muy poco sucia colocada sólo en el cestillo superior	20	0,3 KWh
Hygienizer P8	Hyg	75	Para una mayor eliminación de bacterias	25+5	1,6 KWh

25 gr. de detergente en polvo no concentrado equivale a una cucharada y media sopera rasa o una pastilla de detergente. Para detergentes en pastillas y líquidos siga las recomendaciones del fabricante de detergentes.

* Valores para motor de 60W y 12 cubiertos.
** El programa económico, normalizado según EN-50242, es de mayor duración que el resto de programas; sin embargo, es el de menor consumo de energía y el más respetuoso con el medio ambiente. Una señal luminosa y un pitido continuo, durante 3 segundos le indicarán el fin del programa.
*** El programa express deberá utilizar detergente en polvo o líquido cuya disolución es la óptima.

4 SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES ADICIONALES

Las funciones de lavado se deben seleccionar siempre después de elegir el programa de lavado. Cualquier cambio de programa durante la selección anula las funciones previamente seleccionadas. Estas funciones permiten ajustar al máximo la carga, los tiempos y los consumos del lavado.

Las funciones adicionales son según modelos:



Tecla: Retardo horario
Permite retrasar el comienzo del lavado. Hay modelos que retardan el lavado 3, 6 ó 9 horas. En este caso, pulsando la tecla de retardo horario se iluminará un piloto que indicará la opción seleccionada.
En otros modelos se puede escoger el tiempo que desee retrasar el lavado de 1 a 19 horas con intervalo de 1 hora. Ideal para tarifa nocturna. En estos modelos, pulsando la tecla de retardo horario, el display indicará cuántas horas desea retrasar el comienzo del lavado.



Tecla: Carga arriba / abajo (Duo-Zone)
Se utiliza sólo la mitad de capacidad del lavavajillas. Carga Arriba, en el cestillo superior, para las piezas más delicadas, y Carga Abajo, en el cestillo inferior, para cacerolas o piezas muy sucias. Válido en todos los programas.



Tecla: Media Carga
Permite lavar media carga sólo en el cestillo superior. Válido en todos los programas.

IMPORTANTE

Si durante la selección de funciones adicionales se cambia de programa o se pulsa la tecla ON / OFF, se anulan todas las funciones seleccionadas.

5 PUESTA EN MARCHA

Una vez elegido el programa de lavado y seleccionado las funciones adicionales, cierre la puerta del lavavajillas **y automáticamente se pone en marcha.**

Cuando el lavavajillas está en funcionamiento y...
- Desee introducir una pieza más en el lavavajillas.
- Desee modificar el programa de lavado.

1. Abrir la puerta del lavavajillas.
2. Introduzca la pieza en el lavavajillas y/o modifique PROG el programa de lavado.
3. Cerrar la puerta del lavavajillas.

NOTA: Por cuestiones de seguridad el programa se reiniciará transcurridos unos segundos.

Excepto si la modificación interfiere en la duración del programa de lavado seleccionado o bien es la opción de retardo, entonces se debería pulsar por tecla ON/OFF (⏻), para poder modificar su estado.

6 FIN DE PROGRAMA

Una vez finalizado el programa el lavavajillas emitirá un pitido contínuo durante 3 segundos. Al abrir la puerta del lavavajillas puede verificar el fin del lavado al comprobar una señal luminosa en el embellecedor.



MODELOS DISPLAY



Siempre debe desconectarse el lavavajillas accionando la tecla OFF.



7 CORTES EN EL SUMINISTRO ELÉCTRICO

Si se produce un corte en el suministro eléctrico, al restablecerse el mismo el lavavajillas continúa su funcionamiento normal en el punto donde se había parado (tiene memoria mínima de 12 horas, según modelos).

8 CONSEJOS BÁSICOS

Hay una serie de cuestiones que siempre ha de tener en cuenta. Si así lo hace, alargará la vida de su lavavajillas y mejorará la calidad del lavado.

a) Llene el lavavajillas. Trate de aprovechar al máximo la capacidad del lavavajillas, de este modo, se reducen los consumos de agua y electricidad y rebajará el nivel sonoro de su electrodoméstico.

b) Coloque bien la vajilla. Para que la calidad del lavado sea óptima, los aspersores deben girar sin ningún tipo de obstáculos. Igualmente, las piezas deben estar correctamente colocadas para que el chorro del agua les alcance.

c) Elección del programa. Elija bien el programa de lavado, así como las funciones adicionales, según sus necesidades.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

Es recomendable que realice habitualmente las operaciones de limpieza con el fin de **alargar la vida de su lavavajillas**. Cada tres meses ha de realizar las siguientes operaciones:

- Limpieza del filtro.
- Limpieza de los distribuidores.
- Limpieza interior.
- Limpieza exterior.

De esta forma **alargará la vida de su lavavajillas.**

IMPORTANTE

Deje el lavavajillas entreabierto si tiene previsto ausentarse en un período largo de tiempo, con el fin de que el aire circule libremente por el interior de la máquina.

1 LIMPIEZA DEL FILTRO DE LAVADO

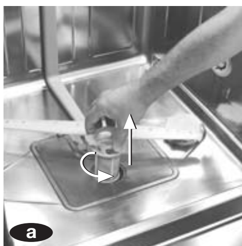
El filtro se compone de dos ó tres piezas, (según el modelo): filtro interior, filtro exterior y el protector de los filtros. Se encuentra en la parte baja del lavavajillas debajo del cestillo inferior.

a Tras extraer el cestillo inferior, se desmonta el filtro interior girándolo hacia la izquierda y sacándolo hacia arriba.

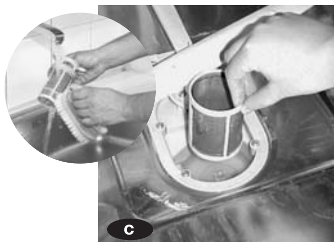
b Extraer el filtro exterior.

c Extraer el filtro protector (según modelos).

d Es de vital importancia colocar bien los filtros. Asegurar el protector de los filtros en su lugar. El filtro exterior se encaja en su asiento. El filtro interior se coloca en su orificio y se gira hacia la derecha hasta que haga tope.









2 LIMPIEZA DE LOS ASPERSORES

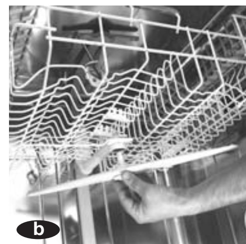
El tercer aspersor (según modelo), el aspersor superior y el aspersor inferior han de limpiarse cada tres meses. Desmontaje de los aspersores:

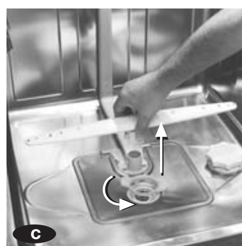
- **a** El tercer aspersor se desmonta presionando hacia arriba y desenroscándolo.
- **b** El aspersor superior va montado en el cestillo superior. Para desmontarlo hay que desenroscarlo del todo.
- **c** El aspersor inferior se desmonta aflojando hacia la izquierda la tuerca inferior y extrayéndolo hacia arriba.

Han de limpiarse bajo un chorro de agua con una esponja que no raye.

Los agujeros de salida del agua han de estar bien limpios. Si alguno está obstruido hay que desatascarlo.
Monte los aspersores.









IMPORTANTE

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es aconsejable **desconectar el lavavajillas** de la red eléctrica.

3 LIMPIEZA DEL INTERIOR DEL APARATO

Hay que limpiar el lavavajillas cada tres meses para eliminar la suciedad estancada dentro de la máquina.

En vez de usar detergente hay que utilizar limpiamáquinas, (siga las instrucciones del fabricante para su uso).

4 LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL APARATO

Para limpiar el exterior utilice un paño húmedo con agua jabonosa. Utilice productos que no rayen y no sean abrasivos. Secar con un paño.



IMPORTANTE

Por seguridad. compruebe que la máquina no esté funcionando durante la limpieza.

LOCALIZACIÓN y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En el caso de detectar algún problema en el uso de su lavavajillas, probablemente usted pueda resolverlo tras la consulta de las indicaciones que siguen.

De no ser así, póngase en contacto con el SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA ofreciéndole la mayor información posible.



1 PROBLEMAS TÉCNICOS O FUNCIONALES

Cuando el lavavajillas detecte una malfunción, le avisará con señales acústicas o visuales, según modelo.
En el canto superior de la puerta del lavavajillas (según modelos) hay una tabla indicativa con la identificación de las posibles incidencias.

F1	1 •)))	Puerta abierta	Door open
F2	2 •)))	No entra agua	Water not entering
F3	3 •)))	No desagua	Not draining
F4	4 •)))	Desbordamiento	Overflow
F5	5 •)))	Sobrecalentamiento	Overheat
F6	6 •)))	No calienta	Not heating
F7	7 •)))	Sensor temperatura	Temperature Sensor
F8	8 •)))	Falta presión agua	Not water pressure
F9	9 •)))	Alternativo	Alternative
F0	10 •)))	Control	

(F1) Modelos con display. En estos modelos, la identificación aparece con la letra “F” seguida de un número (del 0 al 10).

1 •))) Modelos sin display. Cuando haya una malfunción, el lavavajillas emitirá una serie de pitidos, que cesarán durante unos segundos y, seguidamente, volverán a sonar. Podrá identificar el tipo de malfunción contando el número de pitidos (1 •))), Puerta abierta; 2 •))); No entra agua; y así sucesivamente).

Para que el lavavajillas deje de emitir pitidos abra la puerta y si desea volver a oír los pitidos vuelva a pulsar la tecla PROG. Según el tipo de malfunción póngase en contacto con el SAT informándole del problema.

MALFUNCIÓN	MODELO CON DISPLAY	MODELO SIN DISPLAY Nº PITIDOS
Cerrar la puerta	F1	1
No entra agua	F2	2
No desagüa	F3	3
Desborda	F4	4
Sobrecalentamiento	F5	5
No calienta	F6	6
No detecta temperatura	F7	7
Falta de presión del agua	F8	8
No distribuye	F9	9
Control	F0	10

⚠ Si pulsa la tecla on/off anulará la serie de pitidos y la malfunción.

- **¿Por qué el lavavajillas no se pone en marcha?**

  Puede ser debido a:
  - No hay tensión en la red eléctrica.
  - No se ha introducido bien el enchufe.
  - Los fusibles de la instalación eléctrica están “saltados”.
  - El lavavajillas no está conectado a la red eléctrica.
  - No ha pulsado la tecla de On / Off (el indicador luminoso de esta tecla debe estar iluminado de forma fija).
  - La puerta del lavavajillas está mal cerrada.
  - No ha pulsado la tecla de arranque.

- **El lavavajillas se pone en marcha pero no entra el agua**

  Puede ser debido a:
  - No hay agua en la red.
  - La llave de paso no está abierta.
  - El filtro de la electroválvula de entrada de agua está obstruido.

- **No desagua, queda agua dentro de la cuba**

  Puede ser debido a:
  - El desague está atascado o mal instalado.
  - El tubo de desagüe está obstruido o doblado.
  - Los filtros están obstruidos.
  - El programa seleccionado no ha concluido, espere hasta que finalice.

- **No se apaga el piloto de falta de sal**

  Puede ser debido a:
  - Falta de sal. Añada sal y remueva con una cuchara.
  - La dureza del agua no es superior a 7DH, por lo que no necesita usar sal y, en este caso, el piloto permanecerá encendido siempre.

- **Quedan rastros de detergente en el dosificador o en la contrapuerta**

  Puede ser debido a:
  - Algún elemento de la vajilla impide la apertura del dosificador.
  - El detergente está caducado o no es el adecuado.
  - Los aspersores tropiezan con algún elemento de la vajilla.
  - Los orificios de los aspersores están taponados.
  - El depósito del detergente estába húmedo al colocar el detergente. El depósito ha de estar seco.

- **Se forma espuma no habitual**
  - Ha echado detergente de lavado a mano en vez del especial de lavavajillas.

- **Gasta mucha sal**

  Puede ser debido a:
  - El tapón de la sal no está bien cerrado .
  - No está ajustado correctamente el nivel de consumo de sal.

- **El lavavajillas produce ruidos extraños**

  Puede ser debido a:
  - No ha colocado la vajilla correctamente.
  - Los aspersores tropiezan con algún elemento de la vajilla.

2 PROBLEMAS CON LA EFICACIA DE LAVADO

- **Restos de suciedad o de alimentos en la vajilla**

  Puede ser debido a:
  – El filtro de lavado está colocado incorrectamente, sucio u obstruido.
  – Los orificios de los aspersores están sucios o los aspersores están bloqueados con alguna pieza de la vajilla.
  – El detergente no es el adecuado o es insuficiente.
  – La vajilla no está colocada correctamente. Hay piezas en contacto con otras.
  – Hay un exceso de carga en los cestillos.
  – El programa de lavado no es el adecuado.
  – El desagüe está bloqueado.
  – Las piezas tienen restos de comida excesivamente resecos.

- **La vajilla queda blanca**

  Puede ser debido a:
  – Insuficiente detergente o abrillantador.
  – El tapón del depósito de sal está mal cerrado.
  – El depósito de la sal no tiene agua ni sal.
  – El descalcificador no está ajustado correctamente según la dureza del agua.
  – Se ha empleado un detergente libre de fosfato. Realizar una prueba con detergente con fosfato.

- **La vajilla no queda seca**

  Puede ser debido a:
  – Falta abrillantador.
  – La regulación del abrillantador no es adecuada.
  – La vajilla está mal colocada.
  – Se ha retirado demasiado pronto la vajilla.
  – El programa de lavado no es el adecuado.

- **El vidrio o el cristal queda con aspecto lechoso o con arañazos**

  Puede ser debido a:
  – Las piezas no son aptas para lavavajillas.
  – El detergente no es el adecuado.

- **El vidrio o el cristal queda con aspecto opaco**

  – El abrillantador es insuficiente.

- **En los vasos y cubiertos hay velos y los vasos presentan un aspecto metálico**

  – Dosificación excesiva de abrillantador.

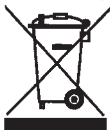
- **Las piezas de acero inoxidable o de acero fino tienen manchas**

  Puede ser debido a:
  – Las piezas no son aptas para lavavajillas.
  – La vajilla no está bien colocada.
  – Se ha utilizado demasiado detergente.
  – Acero de baja calidad.
  – Hay un exceso de sal en el agua de lavado. Cierre correctamente la tapa del depósito de sal.

ADVERTENCIAS

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.
Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.
Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.



Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

INSTALAÇÃO E MONTAGEM

1 PARA DESEMBALAR A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PARA DESEMBALAR

Eliminar os elementos de protecção interna: calços de poliestireno para fixar cestos.









2 LIGAÇÃO À REDE DE ÁGUA

Na parte traseira da máquina de lavar louça encontrará a mangueira de água:

a Ligue o tubo à entrada de água, aperte a rosca de ligação e certifique-se de que a mangueira está bem enroscada ao aparelho.





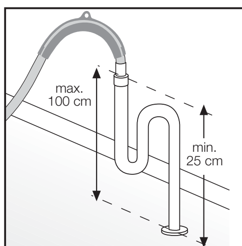
b A mangueira tem de passar entre a parede e o rodapé inferior traseiro da máquina de lavar louça (b1), de forma a não ficar estrangulada ou demasiado esticada (b2).





É aconselhável ter uma saída fixa de descarga de água a uma distância do chão de 25 a 100 cm.

Evite que o tubo de descarga fique muito ajustado, tenha dobras ou estrangulamentos.



Se a sua máquina de lavar louça admite entrada de água quente, ligue o tubo à torneira de água quente. **Neste caso a temperatura máxima não deve ultrapassar os 60°C.** Se utilizar este tipo de alimentação de água, deve ter em conta que os resultados da lavagem e da secagem podem ver-se afectados.

IMPORTANTE

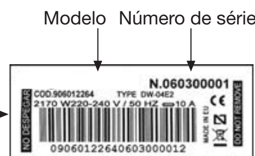
É importante que o cotovelo da mangueira de descarga fique bem fixo na saída para evitar a queda e consequente risco de inundação. A pressão de funcionamento da água (mínima e máxima) deve estar compreendida entre 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Consulte a etiqueta de características situada no canto superior da porta, antes de realizar as ligações eléctricas. Certifique-se de que a tensão que chega à base da ficha é a que aparece na etiqueta.

⚠ É muito importante que a máquina de lavar louça seja ligada a uma ficha com ligação à terra. A instalação eléctrica, ficha, tomada, fusíveis ou interruptor automático e contador devem estar dimensionados para a potência máxima indicada na etiqueta de características. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a substituição só pode ser realizada pelo fabricante, serviço de pós-venda (SAT), ou pessoal autorizado. No caso de encastramento e integração a cavilha deve ficar acessível depois da instalação.





IMPORTANTE

Na parte interna da porta, no canto superior, encontra-se a etiqueta de características. Esta etiqueta nunca deve ser eliminada, visto que informa sobre o modelo exacto da máquina de lavar louça, alimentação eléctrica, n.º de série e garantia.

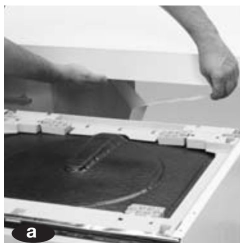
4 NIVELAMENTO e POSICIONAMENTO

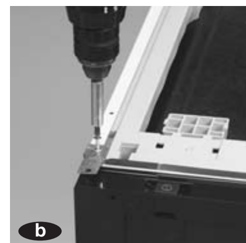
Para instalar uma máquina de lavar louça integrável;

BANCADA

a Se a bancada for de madeira, coloque a protecção de plástico na bancada do móvel, a qual impede a humidade e consequentes danos na zona.

b Coloque os esquadros da frente na máquina de lavar louça para poder fixá-lo aos móveis que se encontrem ao lado ou à bancada (ver ponto k, pág. 30).


a

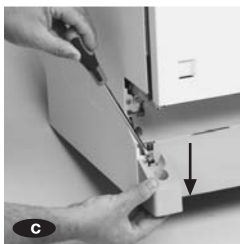

b

PÉS – NIVELAMENTO

c Para integrar numa fila de móveis com rodapé único desaperte os suplementos base e retire-os.

d Antes de introduzir a máquina de lavar louça no espaço reservado, aproxime-a à bancada e suba-a girando os pés de trás até deixar um espaço de 3 milímetros entre a bancada.

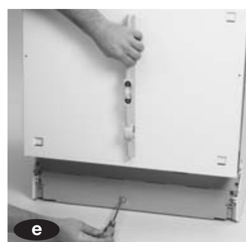
e Regule a altura pretendida com os pés da frente. Alguns modelos integráveis incluem uma haste que permite nivelar o pé de trás pela parte da frente.


c


d


d


e


e

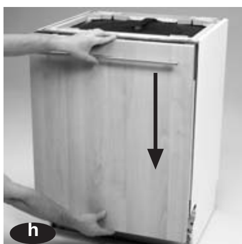
PORTA

Inclui um modelo informativo com as instruções de montagem.

- **f** Coloque o modelo, fixe-o e marque a posição dos orifícios.
- **g** Fazer um orifício com broca de Ø 2,5 mm e aparafusar os suportes (parte curva para baixo) ao revestimento.
- **h** Pegue o Revestimento Porta e encaixe os suportes nos encaixes da porta. Puxe para baixo, certificando-se de que está bem fixo e nivelado com a parte superior da porta.
- **i** Abra lentamente a porta da máquina de lavar louça segurando o revestimento e finalmente fixe-o com os parafusos tendo cuidado com o alinhamento do painel com a porta.
- **j** Se as molas da porta não tiverem suficiente força, compense-a com os parafusos adicionais fornecidos no saco de acessórios.
  Introduza a máquina de lavar louça no espaço. Ajuste-a à bancada até que a parte superior do aparelho entre contacto com o plano inferior do móvel de cozinha.
- **k** Encaixe o rodapé do móvel de cozinha, serrando-o até obter a medida pretendida.
- **l** Fixe a máquina de lavar louça à bancada se esta for de madeira. Se a bancada for de granito, fixe a máquina de lavar louça aos móveis dos lados.







IMPORTANTE

Os pesos máximo e mínimo recomendados para o revestimento-porta a colocar nas máquinas de lavar louça são de: Máximo: 6,5 kg. Mínimo: 3 kg.







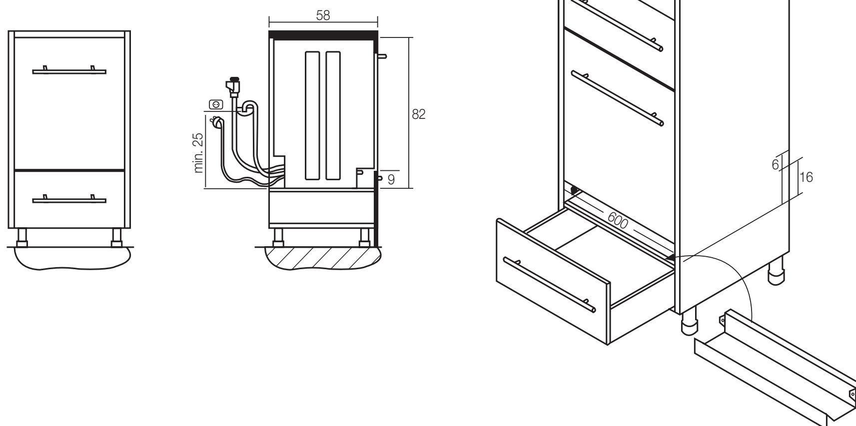


IMPORTANTE

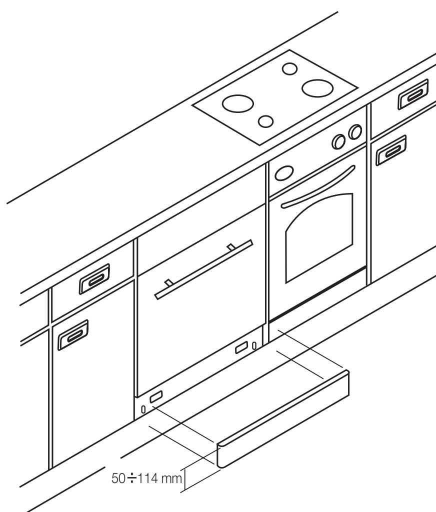
Deixar entre os laterais da máquina lava-louça e os electrodomésticos ou mobília um espaço livre de, pelo menos, 2 mm.

Para os modelos integráveis inoxidáveis, tenha em conta estas instruções de instalação.

Integrável em coluna



Integrável por baixo da bancada



5 LAVAGEM PRÉVIA

Uma vez instalada satisfatoriamente a máquina de lavar louça, é aconselhável uma lavagem prévia:

a Abra a porta da máquina de lavar louça.

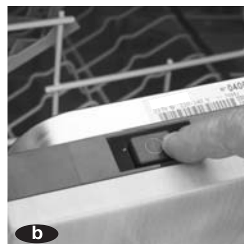
b Prima a tecla ON na máquina de lavar louça.

c Seleccione o programa 1 (pré-lavagem), sem louça nem detergente. PROG

d Feche a porta e **automaticamente começa a funcionar.**

Isto serve para comprovar a instalação, as ligações e a descarga, para além de limpar completamente o interior antes de levar a cabo um programa de lavagem na máquina de lavar louça.









UTILIZAÇÃO DO APARELHO E CONSELHOS PRÁTICOS

1 DUREZA DA ÁGUA, SAL, ABRILHANTADOR E DETERGENTE

Ajustar a dureza da água. A água contém cal. Quanto maior a quantidade de cal, maior a dureza da água. Para a cal não danificar o lava-louças, o mesmo conta com um descalcificador que reduz a presença de cal na água e a limpa para a lavagem. O descalcificador funciona com sal.

Antes de pôr o lava-louças em funcionamento, devemos conhecer qual o grau de dureza da água, informação que poderemos obter:

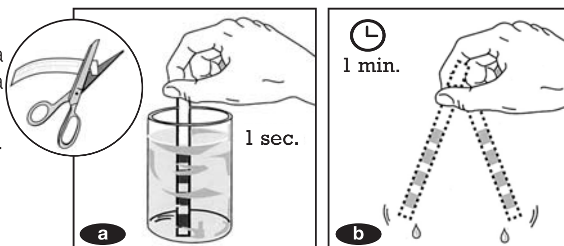
1º ■ **Consultando a companhia local de fornecimento de água.**
2º ■ **Consultando o Serviço de Atendimento Técnico SAT da FAGOR.**
3º ■ **Utilizando a fita Aquadur fornecida no saquinho de acessórios** e seguindo as instruções descritas a seguir:

Para obter o grau de dureza:

a Introduza a fita num copo de água durante um segundo, em seguida retire-a.

b Agite a fita e aguarde um minuto.

c A fita mostrar-lhe-á o nível de dureza da água. Compare o resultado do teste com a tabela abaixo, para posteriormente regular o seu lava-louças.





		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Mais de 63 HF
Nível de cal (HF)		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Mais de 63 HF
Nível de cal (DH)		0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Mais de 35 DH
Resultado do teste		Verde	1 Faixa vermelha	2 Faixas vermelhas	3 Faixas vermelhas	4 Faixas vermelhas
Posição do regulador	Manual	Não precisa de sal	posição 1	posição 2	posição 3	posição 4
	Electrónico	L0	L1	L2	L3	L4
Dureza		Branda	Normal	Média	Dura	Muito dura

HF: Dureza em graus franceses. **DH:** Dureza água em graus alemães.

Se o seu lava-louças não precisa de sal, consulte a secção “Abrilhantador”.

Regulação da quantidade de sal

As máquinas de lavar louça integram um regulador de sal, que, de acordo com o modelo, pode ser manual ou electrónico.



Este simples ajuste do lava-louças é fundamental para um bom funcionamento. **Não o negligenciar.**

REGULAÇÃO MANUAL

Se a sua máquina de lavar louça leva na parte lateral interna direita um regulador de sal como os mostrados nas fotografias em anexo (Mod. A-B), deve posicionar o regulador de sal no número que corresponda à sua dureza de água (consultar tabela).

Para seleccionar a posição adequada utilize uma moeda (Mod. A) ou desaparafusador (Mod. B).



REGULADOR Modelo A



REGULADOR Modelo B



Se vai utilizar detergentes combinados em pastilha (3 em 1, 4 em 1) posicione o regulador no número correspondente ao teste. Se volta a utilizar detergentes tradicionais, coloque de novo o regulador no número correspondente ao teste.

REGULAÇÃO ELECTRÓNICA

Se a sua máquina de lavar loiça tem no seu interior, do lado direito, um regulador de sal como o Mod. C ou Mod. D, deve regular o sal a partir do porta-comandos e com a máquina de lavar loiça em funcionamento premindo a tecla on/off mas sem qualquer programa em funcionamento.



REGULADOR Modelo C



REGULADOR Modelo D

a Identifique a sua máquina de lavar loiça: **Tipo A** ou **Tipo B**.

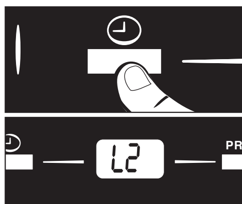
b Modelos **Tipo A** (com display): Prima a tecla ⌚ durante 3 segundos e irá aparecer no display um número precedido da letra "L" (L2). Prima novamente a tecla ⌚ para seleccionar a posição do regulador de sal necessária.

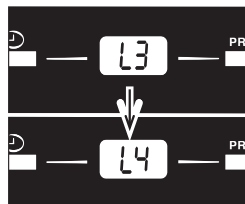


Tipo A: modelos com display



a **Tipo B:** modelos com luzes-piloto

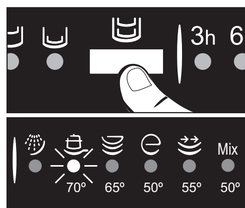


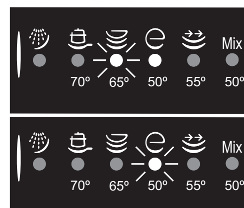


b Modelos com display

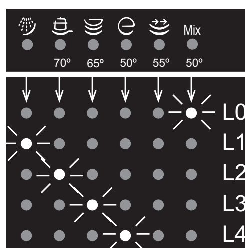
c Modelos **Tipo B** (com luzes-piloto): Prima a tecla (se o seu lava-loiças não tiver esta tecla, prima a tecla) irá acender-se a luz-piloto correspondente a L2; consulte a Tabela. Prima novamente a tecla (se o seu lava-loiças não tiver esta tecla, prima a tecla) para seleccionar a posição do regulador de sal necessária.

d Valide a selecção premindo a tecla **PROG**.





c Modelos com luzes-piloto



Tabela



d Modelos com display e modelos com luzes-piloto



Lembre-se: Deve regular a posição do sal segundo o resultado do teste de dureza da água. Ver tabela na página 33.

ONDE DEITAR O SAL



DEPÓSITO DE SAL

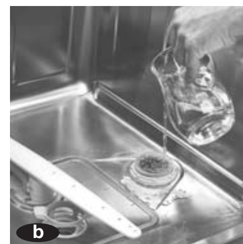
A máquina de lavar louça incorpora um depósito de sal situado na parte inferior da máquina de lavar louça. Este sal não é de cozinhar, é especial para máquinas de lavar louça.

A primeira vez que encher o depósito de sal deve:

a Carregar o sal sem enchê-lo totalmente.

b Completá-lo com água.





c Mexer com uma colher.

d Fechar muito bem a tampa e limpar os restos de sal que tenham caído fora do depósito.

A operação de enchimento de sal deve ser sempre feita antes de uma lavagem e nunca depois.





Quando é preciso repor o sal?

Um led acenderá quando for preciso adicionar sal.



Aviso:
Se o seu aparelho não tem visor nem led de aviso, adicione a quantidade de sal periodicamente consumida (se a água tem dureza média, será aproximadamente cada 20 lavagens).


PILOTO

IMPORTANTE

Não deve utilizar sal se a sua máquina de lavar louça não precisar. Neste caso, o indicador luminoso estará permanentemente ligado.

O abrilhantador facilita a secagem e evita que a louça tenha gotas de água depois da lavagem. O depósito do abrilhantador está no interior da porta, junto ao de detergente.

O depósito possui um dosificador de 4 posições para poder ajustar a quantidade do abrilhantador de acordo com a qualidade da água (de fábrica o dosificador sai na posição 2).

Se observar gotas de água na louça, aumente a numeração do regulador do abrilhantador. Caso contrário, diminua a numeração se a louça apresentar riscos esbranquiçados ou pegajosos.


DEPÓSITO ABRILHANTADOR

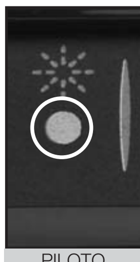

DOSIFICADOR

a Uma vez assinalada a dose é preciso encher o depósito até ao máximo, sem transbordar. Se isso acontecer, limpe os restos com um pano.



Quando é preciso repor o abrilhantador?

A própria máquina de lavar louça assinala quando for preciso repor o abrilhantador. Um sinal luminoso na placa da máquina de lavar louça assinala quando for preciso repor.


PILOTO

IMPORTANTE

A louça não fica mais limpa por deitar mais abrilhantador. Pelo contrário, podem dar-se manchas por excesso.

Detergente

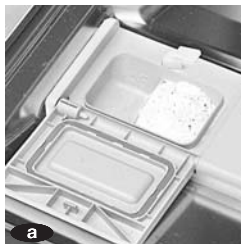
Adiciona-se o detergente no depósito localizado na parte interna da porta, junto do depósito de abrilhantador.

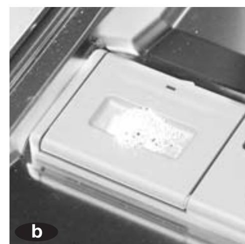

DEPÓSITO DE DETERGENTE

- **a** Una vez adicionado o detergente, feche a tampa do depósito.
- **b** Alguns programas precisam ainda de se colocar parte da dose no compartimento localizado na tampa do depósito.

Existem detergentes em pastilhas, em pó, e líquidos.

Pode consultar a quantidade de detergente na tabela de programas.







Se utiliza detergente em pastilhas em vez de produtos tradicionais (grãos de sal, detergente em pó, abrilhantador líquido), é possível experimentar uma menor eficácia na lavagem, especialmente em programas curtos e/ou em temperaturas baixas de lavagem.

Se observa problemas na performance do lava-louças (por exemplo, camada branca na cuba ou na louça, depósitos de sal, ou baixa eficácia na secagem), recomendamos utilizar produtos tradicionais.

É conveniente lembrar que se finalmente decide utilizar sal tradicional, serão precisas modificações para maximizar o rendimento do electrodoméstico. Possivelmente irá encontrar uma ligeira camada branca na cuba e na louça.

Se deseja utilizar produtos combinados em pastilha, leia atentamente as instruções e recomendações constantes na embalagem!

Se tiver qualquer dúvida, consulte o fabricante do produto de limpeza.

Para reclamações directamente relacionadas com a aplicação dos produtos referidos não poderemos oferecer qualquer serviço de garantia!



2 LOUÇA: TIPOS E COLOCAÇÃO

Nem toda a louça é apta para as máquinas de lavar louça. **Não é recomendável meter peças de madeira ou barro, nem as de plástico não resistentes ao calor.**
Os talheres em **aço inoxidável** podem ser lavados sem nenhum problema; no entanto, tenha cuidado com os talheres de **prata** para que não estejam em contacto entre os mesmos, visto que poderiam aparecer com algumas manchas.
As peças de **alumínio** podem ficar descoloradas com o tempo.
O desenho da **porcelana** decorada pode desgastar-se se não for de primeira qualidade.
Só se deve meter **cristal** apto para a máquina de lavar louça.

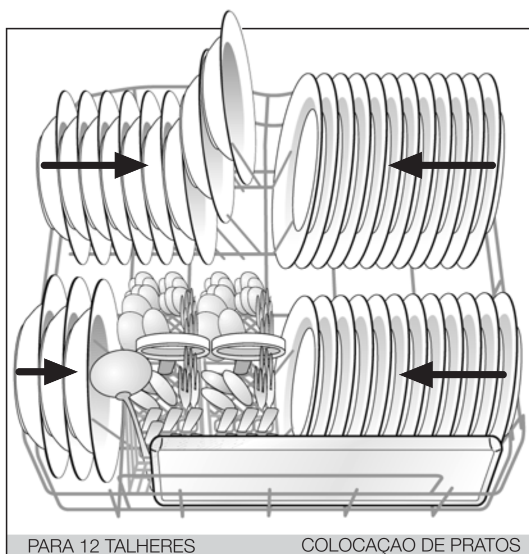

Certifique-se de que a louça é apta para máquina de lavar louça.

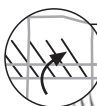
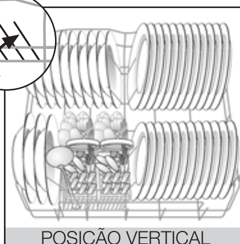
Colocação da louça

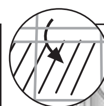
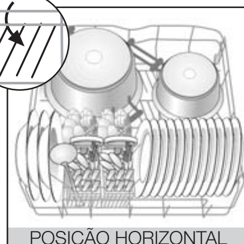
É muito importante colocar adequadamente a louça nos cestos, isso garante uma lavagem perfeita.

a A **cesto inferior** é para as peças mais sujas e resistentes: panelas, travessas e pratos. Certifique-se de que existe espaço entre os mesmos para que o jacto de água chegue aos mesmos. As panelas devem ser colocadas viradas para baixo.

b Se o seu modelo possui **suportes rebatíveis** poderá utilizá-lo na posição vertical para lavar pratos, e na sua posição horizontal para peças grandes como panelas.


PARA 12 TALHERES COLOCAÇAO DE PRATOS
EN-50242



POSIÇÃO VERTICAL



POSIÇÃO HORIZONTAL

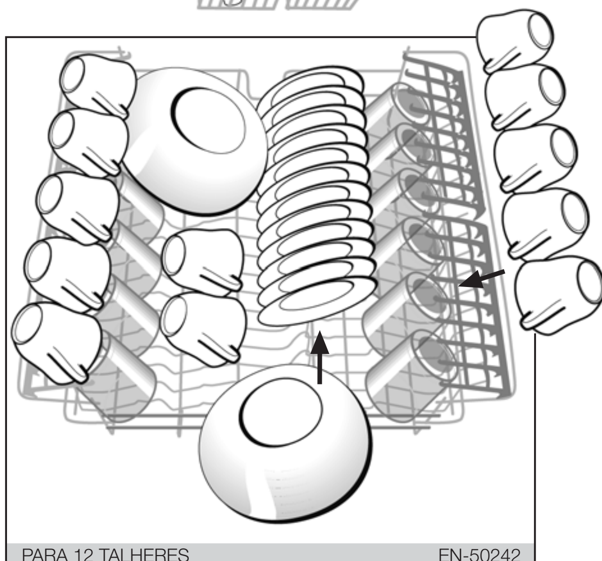
IMPORTANTE

Os pratos fundos são colocados à esquerda e os planos à direita. Comece a carregar os pratos da parte mais de fora do cesto para dentro. Os pratos não devem tocar-se.

c Os **talheres**, à excepção das facas, devem ser colocados no cesto para os talheres com o cabo para baixo.

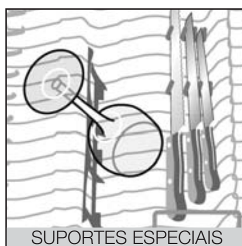


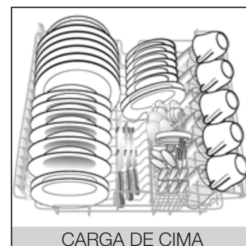
d No **cesto superior** colocam-se as peças mais delicadas, como taças, copos, porcelana ou cristal e pratos de tamanho standard. Existe uma zona destinada particularmente aos talheres compridos. Do mesmo modo, existem suportes que, postos na vertical, servem para colocar copos.


PARA 12 TALHERES EN-50242

Ao escolher o programa Express ou a funcionalidade Carga Acima, coloque a louça no cesto superior.

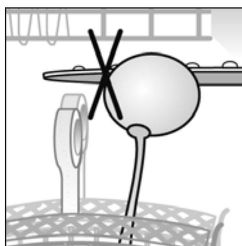
Caso contrário, se escolhe a função Carga Abaixo, coloque-a apenas no cesto inferior.


SUPORTES ESPECIAIS


CARGA DE CIMA

IMPORTANTE

Certifique-se de que, uma vez carregado o lava-louças, os aspersores rodem sem qualquer obstáculo e de que os talheres não possam interferir na abertura da tampa do depósito de detergente.

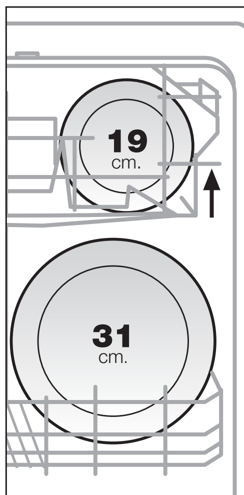


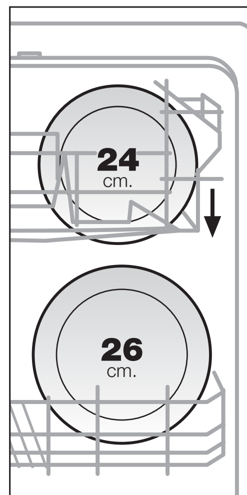
Regulação dos cestos

Os cestos podem ser regulados em função da carga.

O cesto superior pode ser colocado a duas alturas diferentes de forma a que se possam lavar pratos de diferentes tamanhos.

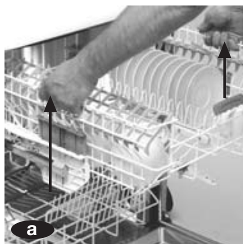
Na posição alta poderá lavar no cesto superior pratos normativos de até 19 cm. e, no inferior, de 31 cm. Colocando o cesto superior na posição baixa poderá lavar pratos de até 24 cm. acima e de 26 abaixo.





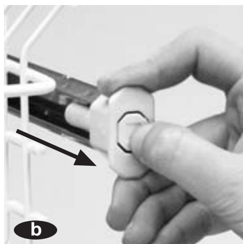
a **Cesto superior modelo A:**

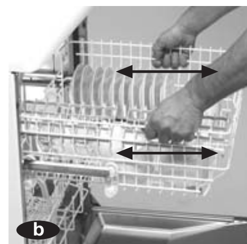
Pode ser regulado sem necessidade de retirá-lo das suas calhas incluindo com a louça colocada. Tanto para o subir como para o descer da posição, deverá puxar o cesto para cima segurando-o pelas asas laterais. Certifique-se de que os dois lados estão à mesma altura, se não for assim, nivele-o.



b **Cesto superior modelo B:**

Retire o batente que impede que as rodas saiam do cesto da calha. **Puxe o cesto para si e retire-o.** Coloque o cesto à altura pretendida. Volte a colocar o batente na sua posição original certificando-se de que este chega ao fundo longitudinal na calha; ouve-se um “click” seco ao fechar.





3 SELECÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

Tecla ON/OFF

Piloto SAL

Piloto ABRILHANTADOR

Pilotos CARGA ACIMA ó ABAIXO

Selector CARGA ACIMA ó ABAIXO

Selector ATRASO HORÁRIO

Visor (VISOR) PROGRAMAS

Selector PROGRAMAS

Pilotos PROGRAMAÇÃO DIFERIDA

Selector ATRASO HORÁRIO

Pilotos PROGRAMAS

Piloto FIM DE PROGRAMA

Piloto MEIA CARGA

Selector MEIA CARGA

Para seleccionar o programa de lavagem, deve seguir os seguintes passos:

a Abra a porta da máquina de lavar louça.

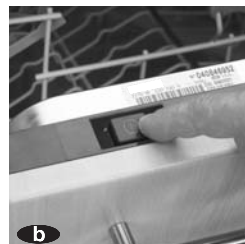
b Accione ON na máquina de lavar louça,

c Seleccione o programa de lavagem com a tecla PROG.

d Nos modelos sem visor, acende-se um piloto que indica qual é o programa seleccionado, e nos modelos com visor o número do programa seleccionado aparece no visor precedido pela letra “P”.



a



b



c



d

SEM VISOR

d

COM VISOR

Possui vários tipos de programas em função do modelo da máquina de lavar louça:
É muito importante seleccionar bem o programa de lavagem em função da sujidade, da quantidade, e do tipo de louça.

PROGRAMA	SIMBOLO	TEMPERATURA (°C)	TIPO DE LOUÇA	QUANTIDADE DE DETERGENTE (gr)	CONSUMO TOTAL KWh *
Pr□-lavagem P1		Frio	Para louça que não se vá lavar imediatamente	Sem detergente	0,007 KWh
Intensivo P2		70	Para louça e panelas muito sujas	25+15	1,4 KWh
Normal **o** **Auto P3**		65 55-65	Para louça suja	25+5	1,2 KWh
Econ□mico P4**		50	Para louça pouco suja	25+5	1,05 KWh
R□pido P5		55	Para louça muito pouco suja	25	0,79 KWh
Misto P6	Mix	50	Para louça suja e delicada	25+5	0,87 KWh
Express* P7**		40	Para louça muito pouco suja colocada só no cesto superior	20	0,3 KWh
Hygienizer P8	Hyg	75	Para optimizar a eliminação de bactérias	25+5	1,6 KWh

25 gr. de detergente em pó não concentrado equivale a uma colher e meia de sopa rasa ou uma pastilha de detergente.
Para detergentes em pastilhas e líquidos siga as recomendações do fabricante de detergentes.

* Valores para motor de 60W e 12 talheres.
** O programa económico, segundo norma EM-50242, é de maior duração que o resto de programas; no entanto, é o de menor consumo de energia e o que mais respeita o meio ambiente. Um sinal luminoso e um apito contínuo, durante 3 segundos indicam o fim do programa.
*** No programa express deve ser utilizado detergente em pó ou líquido cuja dissolução é ideal.

4 SELECÇÃO DAS FUNÇÕES ADICIONAIS

As funções de lavagem devem ser sempre seleccionadas depois de escolher o programa de lavagem. Qualquer mudança de programa durante a selecção anula as funções previamente seleccionadas.
Estas funções permitem ajustar ao máximo a carga, os tempos e os consumos da lavagem.

As funções adicionais dependem dos modelos:



Tecla: Atraso horário

Permite atrasar o início da lavagem. Há modelos que atrasam a lavagem 3, 6 ou 9 horas. Neste caso, premindo a tecla de atraso horário acende-se um piloto que indica a opção seleccionada.

Noutros modelos pode ser seleccionado o tempo que quiser atrasar na la-vagem de 1 a 19 horas com intervalo de 1 hora. Ideal para tarifa nocturna. Nestes modelos, premin-do a tecla de atraso horário, o display vai indicar quan-tas horas deseja atrasar o começo da lavagem.



Tecla: Carga acima / abaixo (Duo-Zone)

Só se utiliza metade de capacidade da máquina de lavar louça. Carga Acima, no cesto superior, para as peças mais delicadas, e Carga Abaixo, no cesto inferior, para panelas ou louça muito suja. Válido em todos os programas.



Tecla: Meia Carga

Permite lavar meia carga só no cesto superior. Válido em todos os programas.

IMPORTANTE

Se durante a selecção de funções adicionais se muda de programa ou se prime a tecla ON / OFF, anulam-se todas as funções seleccionadas.

5 ACCIONAMIENTO

Ao seleccionar o programa de lavagem e seleccionar as funções adicionais, feche a porta da máquina de lavar louça e automaticamente começa a funcionar.

Quando a máquina de lavar louça estiver em funcionamento e...
- Quiser introduzir mais uma peça na máquina de lavar louça.
- Quiser modificar o programa de lavagem.

1. Abra a porta da máquina de lavar louça.
2. Introduza a peça na máquina de lavar louça e/ou modifique o programa de lavagem. PROG
3. Feche a porta da máquina de lavar louça.

NOTA: Por questões de segurança o programa reinicia-se passados alguns segundos.

Exceptuando se a modificação interferir na duração do programa de lavagem seleccionada ou se a opção for de atraso. Então dever-se-ia passar pela tecla ON/OFF (ⓘ), para poder modificar o seu estado.

6 FIM DO PROGRAMA

Ao finalizar o programa a máquina de lavar louça emite um apito contínuo durante 3 segundos. Ao abrir a porta da máquina de lavar louça pode verificar o final da lavagem ao comprovar um sinal luminoso na placa.



MODELOS DISPLAY



Deve-se desligar sempre a máquina de lavar louça accionando a tecla OFF.



7 CORTES NA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Se houver um corte de energia, ao restabelecer-se o mesmo a máquina de de lavar louça continua o seu funcionamento normal no ponto onde tiver parado parado (tem memória mínima de 12 horas, de acordo com os modelos).

8 CONSELHOS BÁSICOS

Há uma série de perguntas que se deve ter sempre em conta. Se assim o fizer, alargará a vida da máquina de lavar louça e melhorará a qualidade da lavagem.

a) Encha a máquina de lavar louça. Tente aproveitar ao máximo a capacidade da máquina de lavar louça. Deste modo, reduzem-se os consumos de água e electricidade e diminui o nível sonoro do seu electrodoméstico.

b) Coloque bem a louça. Para que a qualidade da lavagem seja ideal, os aspersores devem girar sem nenhum tipo de obstáculos. Do mesmo modo, as peças devem estar correctamente colocadas para que o jacto de água lhes chegue.

c) Escolha do programa. Escolha bem o programa de lavagem, assim como as funções adicionais, de acordo com as suas necessidades.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO

É recomendável realizar habitualmente as operações de limpeza para alargar a vida da sua máquina de lavar louça.
De três em três meses deve realizar as seguintes operações.

- Limpeza do filtro.
- Limpeza dos distribuidores.
- Limpeza interior.
- Limpeza exterior.

Desta forma alargará a vida da sua máquina de lavar louça.

IMPORTANTE

Deixe a máquina de lavar louça aberta se tiver previsto ausentar-se durante um longo período de tempo, para que o ar circule livremente pelo interior da máquina.

1 LIMPEZA DO FILTRO DE LAVAGEM

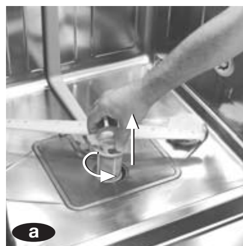
O filtro é composto por duas ou três peças, (de acordo com o modelo): filtro interno, filtro externo e o protector dos filtros. Encontra-se na parte baixa da máquina de lavar louça por baixo do cesto inferior.

a Depois de retirar o cesto inferior, desmonta-se o filtro interno girando-o para a esquerda e puxando para cima.

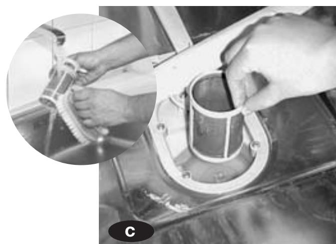
b Retirar o filtro externo.

c Retirar o filtro protector (de acordo com modelos).

d É de vital importância colocar bem os filtros. Assegurar o protector dos filtros no seu lugar. Encaixa-se o filtro externo no seu sítio. Coloca-se o filtro interno no orifício e gira-se para a direita até chegar ao limite.









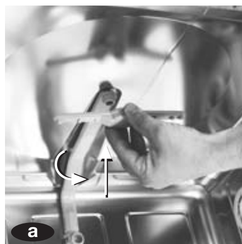
2 LIMPEZA DOS ASPERSORES

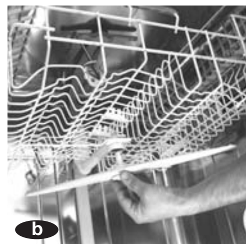
Limpar cada três meses o terceiro aspersor (segundo modelo), o aspersor superior e o aspersor inferior. Desmontagem dos aspersores:

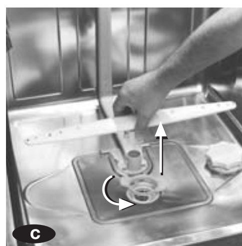
a Para desmontar o terceiro aspersor, pressione para cima e desenrosque-o.

b O aspersor superior encontra-se montado no cesto superior. Para o desmontar é preciso desenroscar completamente.

c Para desmontar o aspersor inferior, afrouxar para a esquerda a porca inferior, em seguida puxe dele para cima.









Todos devem ser limpos num jacto de água utilizando uma esponja suave.

Os orifícios de saída da água devem estar bem limpos. Se algum deles está obstruído, desentupa-o.
Monte os aspersores.

IMPORTANTE

Antes de levar a cabo qualquer operação de limpeza ou manutenção, é aconselhável **desligar a máquina de lavar louça** da rede eléctrica.

3 LIMPEZA DO INTERIOR DO APARELHO

É preciso limpar a máquina de lavar louça de três em três meses para eliminar a sujidade estancada dentro da máquina.
Em vez de usar detergente é preciso utilizar limpa-máquinas, (siga as instruções do fabricante para a sua utilização).

4 LIMPEZA DO EXTERIOR DO APARELHO

Para limpar o exterior utilize um pano húmido com água ensaboada. Utilize produtos que não risquem e não sejam abrasivos.
Secar com um pano.



IMPORTANTE

Por segurança, verifique se a máquina não está a trabalhar durante a limpeza.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

LOCALIZAÇÃO e SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se detectar algum problema na utilização da máquina de lavar louça, provavelmente possa resolvê-lo depois de consultar as indicações que se seguem.

Se assim não for, entre em contacto com o SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA oferecendo-lhe a maior informação possível.



1 PROBLEMAS TÉCNICOS OU FUNCIONAIS

Quando a máquina de lavar louça detectar um funcionamento defeituoso, avisa-o com sinais acústicos ou visuais, de acordo com o modelo.
No canto superior da porta da máquina de lavar louça (de acordo com modelos) existe uma tabela indicativa com a identificação das possíveis incidências.

F1	1 •)))	Puerta abierta / Door open
F2	2 •)))	No entra agua / Water not entering
F3	3 •)))	No desagua / Not draining
F4	4 •)))	Desbordamiento / Overflow
F5	5 •)))	Sobrecalentamiento / Overheat
F6	6 •)))	No calienta / Not heating
F7	7 •)))	Sensor temperatura / Temperature Sensor
F8	8 •)))	Falta presión agua / Not water pressure
F9	9 •)))	Alternativo / Alternative
F0	10 •)))	Control

(F1) Modelos com display. Nestes modelos, a identificação aparece com a letra “F” seguida de um número (de 0 a 9).

1 •))) Modelos sem display. Quando houver um funcionamento defeituoso, a máquina de lavar louça emitirá uma série de apitos, acende-se em segundos e, seguidamente, voltam a tocar. Poderá identificar o tipo de funcionamento defeituoso contando o número de apitos (1 •))), Porta aberta; 2 •))); Não entra água; e assim sucessivamente).

Para o lava-louças cessar de emitir bips, abra a porta; e se deseja voltar a ouvir os bips, volte a premir o botão PROG

De acordo com o tipo de funcionamento defeituoso entre em contacto com o SAT informando-o do problema.

FUNCIONAMENTO DEFEITUOSO	MODELO COM DISPLAY	MODELO SEM DISPLAY N.º APITOS
Fechar porta	F1	1
Não entra água	F2	2
Não despeja	F3	3
Transbordo	F4	4
Sobreaquecimento	F5	5
Não aquece	F6	6
Erro temperatura	F7	7
Erro press água	F8	8
Não distribui	F9	9
Controlo	F0	10



Se prime o botão on/off anulará a série de sinais sonoros e o mal funcionamento.

- **Porque é que a máquina de lavar louça não se liga?**

  Pode ser devido a:
  – Não haver tensão na rede eléctrica.
  – Não se ter metido bem a ficha.
  – Os fusíveis da instalação eléctrica estarem “saltados”.
  – A máquina de lavar louça não estar ligada à rede eléctrica.
  – Não se ter premido a tecla de On / Off (o indicador luminoso desta tecla deve estar ligado de forma fixa).
  – A porta da máquina de lavar louça estar mal fechada.
  – Não se ter premido a tecla de arranque.

- **A máquina de lavar louça liga-se mas não entra água**

  Pode ser devido a:
  – Não haver água na rede.
  – A torneira de passagem estar aberta.
  – O filtro da electroválvula de entrada de água estar obstruído.

- **Não descarga, fica água dentro do compartimento**

  Pode ser devido a:
  – A descarga estar entupida ou mal instalada.
  – O tubo de descarga estar entupido ou dobrado.
  – Os filtros estarem obstruídos.
  – O programa seleccionado não ter acabado (esperar até terminar).

- **Não se apaga o piloto de falta de sal**

  Pode ser devido a:
  – Falta de sal. Adicione sal e mexa com uma colher.
  – A dureza da água não ser superior a 7DH, pelo que não precisa de usar sal e, neste caso, o piloto permanece sempre ligado.

- **Ficam restos de detergente no dosificador ou na contraporta**

  Pode ser devido a:
  – Algum elemento da louça impedir a abertura do dosificador.
  – O detergente estar caducado ou não ser o adequado.
  – Os aspersores tropeçam com algum elemento da haste.
  – Os orifícios dos aspersores estão entupidos.
  – O depósito do detergente estar húmido ao colocar o detergente. O depósito deve estar seco.

- **Forma-se espuma não habitual**

  – Deitou detergente de lavagem à mão em vez do especial de máquina de lavar louça.

- **Gasta muito sal**

  Pode ser devido a:
  – A tampa do sal não estar bem fechada.
  – O nível de consumo de sal não estar ajustado correctamente.

- **A máquina de lavar louça produz ruídos estranhos**

  Pode ser devido a:
  – Não se ter metido a louça correctamente.
  – Os aspersores tropeça com algum elemento da haste.

2 PROBLEMAS COM A EFICÁCIA DE LAVAGEM

- **Restos de sujidade ou de alimentos na louça**

  Pode ser devido a:
  – O filtro de lavagem estar colocado incorrectamente, sujo u obstruído.
  – Os orifícios dos aspersores estão sujos ou os aspersores estão bloqueados com alguma peça da louça.
  – O detergente não ser o adequado ou ser insuficiente.
  – A louça não estar colocada correctamente. Há peças em contacto com outras.
  – Existir um excesso de carga nos cestos.
  – O programa de lavagem não ser o adequado.
  – A descarga estar bloqueada.
  – As peças terem restos de comida excessivamente secos.

- **A louça fica branca**

  Pode ser devido a:
  – Insuficiente detergente ou abrilhantador.
  – A tampa do depósito de sal estar mal fechada.
  – O depósito de sal não tem água nem sal.
  – O descalcificador não está ajustado correctamente de acordo a dureza do água.
  – Se tiver utilizado um detergente livre de fosfato. Realizar uma prova com detergente com fosfato.

- **A louça não fica seca**

  Pode ser devido a:
  – Falta de abrilhantador.
  – A regulação do abrilhantador não ser a adequada.
  – A louça estar mal colocada.
  – Se ter retirado a louça demasiado cedo.
  – O programa de lavagem não ser o adequado.

- **O vidro ou o cristal fica com riscos**

  Pode ser devido a:
  – As peças não serem aptas para máquina de lavar louça.
  – O detergente não ser o adequado.

- **O vidro ou o cristal fica com aspecto opaco**

  – O abrilhantador é insuficiente.

- **Nos copos e talheres existem pelos e os copos apresentam um aspecto metálico**

  – Dosagem excessiva de abrilhantador.

- **As peças de aço inoxidável ou de aço fino têm manchas**

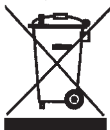
  Pode ser devido a:
  – As peças não serem aptas para máquinas de lavar louça.
  – A louça não estar bem colocada.
  – Se ter utilizado demasiado detergente.
  – Aço de baixa qualidade.
  – Existir um excesso de sal na água de lavagem. Feche correctamente a tampa do depósito de sal.

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

ADVERTÊNCIAS

INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

Ao final da vida útil do aparelho, este não deve ser eliminado junto com os resíduos domésticos gerais.
Pode entregar, sem qualquer tipo de custo, em centros específicos de recolha, diferenciados pelas administrações locais, ou distribuidores que facilitem este serviço.
Eliminar um resíduo de electrodoméstico em separado representa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, provocadas por uma eliminação inadequada, e permite um tratamento e reciclagem dos materiais que o compõem, obtendo uma poupança importante de energia e recursos.



Para evidenciar a obrigação de colaborar numa recolha selectiva, o produto aparece marcado tal como se mostra como advertência de não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mas informação, entre em contacto com a autoridade local ou com a loja onde tiver adquirido o produto.

INSTALLATION AND FITTING

1 UNPACKAGING THE DISHWASHER

UNPACKAGING

Remove the internal protection: polystyrene wedges for holding the racks firm.









2 CONNECTION TO THE PLUMBING

The water connection pipe is located on the back of the dishwasher:

a Connect the pipe to the water inlet, tighten the connection nut and make sure it is securely connected to the appliance.



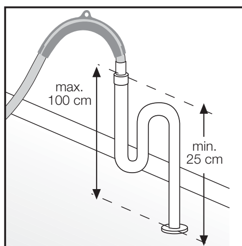


b The hose must run between the wall and the bottom space at the back of the dishwasher (b1) so that it is not squashed or overstretched.





There should be a fixed water outlet drain at a distance of between 25 and 100 cm from the floor. Make sure that the outlet pipe is not too rigid, bent or squashed.



If your dishwasher has a hot water inlet, connect the pipe to the hot water tap. **In this case, the maximum temperature must not exceed 60ºC.** Bear in mind that this type of water supply may affect the washing and drying capacity of the appliance.

IMPORTANT

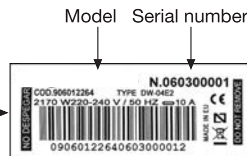
It is very important for the bend pipe of the outlet hose is located securely in water outlet so that it cannot disconnet. The operating water pressure (minimum and maximum) must be between 0,5-10 bar (0,05-1 MPa).

3 ELECTRICAL CONNECTION

Please refer to the specification label on the top edge of the door before making the electrical connections. Make sure that the power voltage connected to the plug socket is as shown on the label.

⚠ It is very important for the dishwasher to be connected to an earthed plug socket. The electrical installation, plug, socket, fuses or circuit breaker and meter must be capable of the maximum power shown on the specifications label. If the power cable is damaged, it must be replaced exclusively by the manufacturers, aftersales service (TAS) or authorised personnel. If the appliance is to be recessmounted and integrated, the plug must be accessible after installation.





IMPORTANT

The specifications label is on the top edge of the interior of the door. This label must never be removed, since it provides information about the exact model of the dishwasher, required power supply, serial number and warranty.

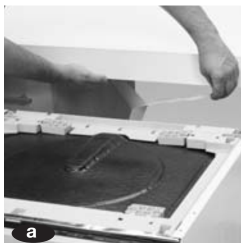
4 LEVELLING AND POSITIONING

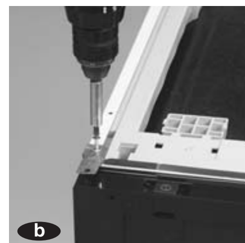
To install an integrated dishwasher:

WORKTOP

a If the worktop is wooden, fit the plastic protection onto it to prevent the area from being damaged by steam.

b Fit the front brackets to the dishwasher so that it can be fixed to neighbouring units or the work surface (see point k, page 54).


a

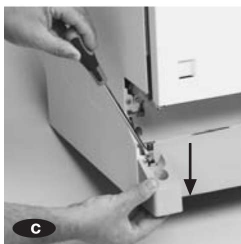

b

LEGS - LEVELLING

c To flush-mount the dishwasher in a row of kitchen fittings sharing the same plinth, loosen and remove the base accessories.

d Before fitting the dishwasher into the space, raise it up to the height of the worktop by turning the rear legs until a space of some 3 mm is left from the top.

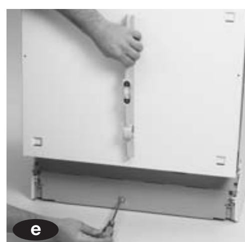
e Then adjust the front legs to the desired height. Some integrated models include a rod for levelling the rear legs from the front.


c


d


d


e


e

DOOR

An information template is provided with the assembly instructions.

f An information template is provided with the assembly instructions.

g Position the template, fix it in place and mark the position of the holes.

Drill the holes with a Ø 2.5 mm bit and screw the supports to the panel with the curved part facing downwards.

h Pick up the door panel and fit the supports into the door housing. Pull it downwards, ensuring it is firmly fixed and levelled with the top part of the door.

i Open the dishwasher door slowly, holding the panel in place, and then fix it with the screws, ensuring the panel is correctly aligned with the door.

j If the door springs are not strong enough, compensate the door with the two additional screws provided in the accessories bag.

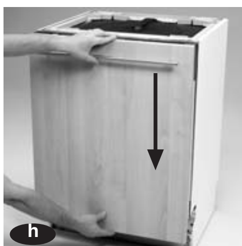
Fit the dishwasher into the space. Adjust it to the worktop until the top of the dishwasher makes contact with the bottom of the kitchen fitting.

k Fit the plinth in place, sawing it to obtain the desired measurement.

l Fix the dishwasher to the worktop, in the case of a wooden worktop. If it is a granite worktop, fix the dishwasher to the adjoining fittings.


f


g


h

IMPORTANT

The maximum and minimum recommended weights for the door panel to be placed on the dishwasher are:Maximum: 6.5 kg. Minimum: 3 kg.


i


j


k

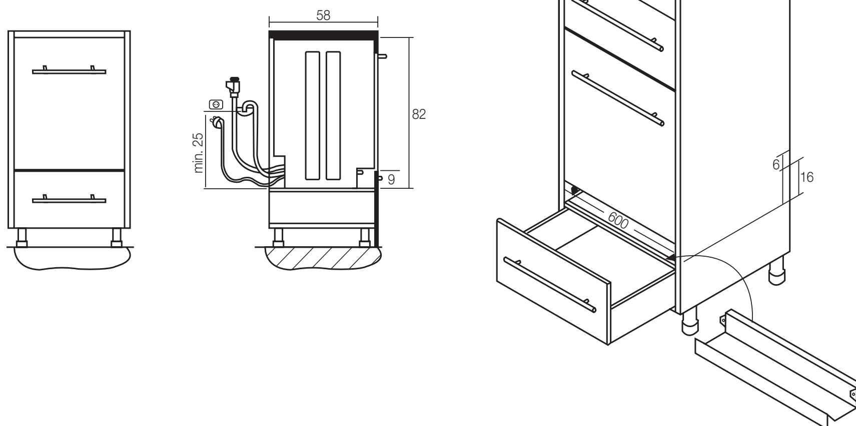

l

IMPORTANT

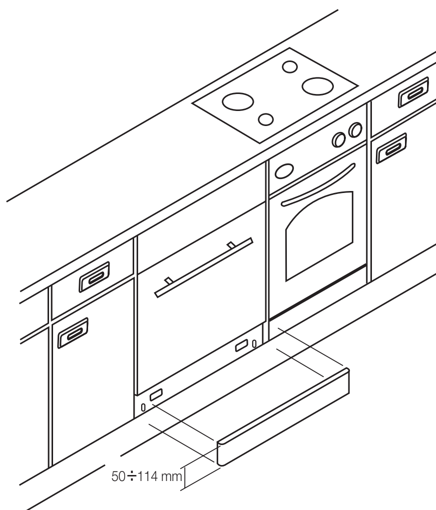
A space of at least two millimetres must be left at the sides between the kitchen fittings or electrical appliances and the dishwasher.

For integrated stainless steel models, the following installation instructions should be taken into account:

Column-integrated



Integrated beneath a worktop



5 PRE-WASH

Once the dishwasher has been installed correctly, it should be first used on prewash programme:

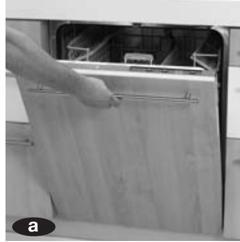
a Open the dishwasher door.

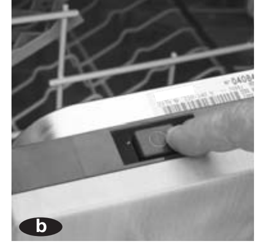
b Press the dishwasher ON button.

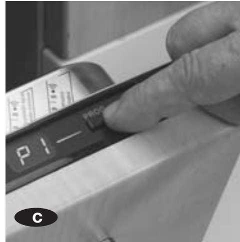
c Select programme 1 (prewash), with no dishes or detergent. PROG

d Close the door. The dishwasher will start up automatically.

This is to check the installation, the connections and the drain outlet, as well as to completely wash the interior before running a wash pro-gramme


a


b



c


d

USING THE APPLIANCE - A FEW PRACTICAL TIPS

1 WATER HARDNESS, SALT, RINSE-AID AND DETERGENT

Water hardness adjustment. Water contains scale. The more scale, the harder the water. To prevent the scale in the water from damaging the dishwasher, it is equipped with a descaler to reduce the scale and leave it perfectly clean for washing. The descaler uses salt to function.

Before starting up the dishwasher, you will need to know the water hardness in your area. You can find this out by either:

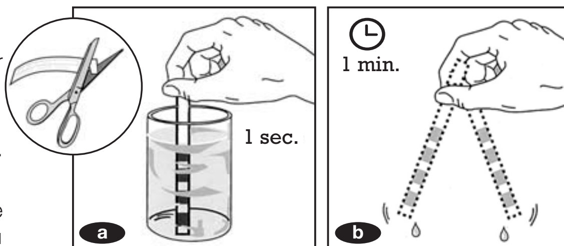
1° ■ **Consulting the local Water Board,**
2° ■ **consulting the T.A.S. (Technical Assistance Service), or**
3° ■ **using the Aquadur strip included in the accessories bag,** following the instructions below.

To find out the water hardness:

a Place the strip in a glass of water for one second, and then take it out.

b Shake it and wait for one minute.

c The strip will show the water hardness. Check the result of the test against the table below. You will probably need to adjust your dishwasher.





Scale level (HF)		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Over 63 HF
Scale level (DH)		0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Over 35 DH
Test result		Green	1 Red stripe	2 Red stripes	3 Red stripes	4 Red stripes
Dial position	Manual	No salt needed	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
	Electronic	L0	L1	L2	L3	L4
Hardness		Soft	Standard	Medium	Hard	Very hard

HF: Water hardness (French system) **DH:** Water hardness (German system).

If no salt needs to be added to your dishwasher, go straight on to the "rinse aid" section.

Controlling the salt level

Depending on the model, dishwashers will have a manual or electronic salt level control.



This simple adjustment of your dishwasher is vital for its correct functioning. Do not ignore it.

MANUAL REGULATION

If there is a salt regulator like the one shown in the photographs (Mod. A-B) inside your dishwasher on the right-hand side, turn it to the number that corresponds to the hardness of the water in your area (see table).

To turn it to the correct position, use a coin (Mod. A) or a screwdriver (Mod. B).



REGULATOR Model A



REGULATOR Model B



If you wish to use combined detergent tablets (3-in-1, 4-in-1), turn the dial to the corresponding test result number. If you use traditional detergents after this, turn the dial to the test result number again.

ELECTRONIC ADJUSTMENT

If there is a salt regulator inside your dishwasher on the right, e.g. Mod. C or Mod. D, you should adjust the salt from the control panel with the dishwasher running pressing the on/off button but with no programmes running.



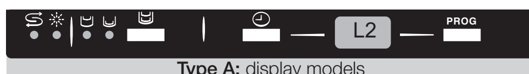
REGULATOR Model C



REGULATOR Model D

a Identify your dishwasher: **Type A** or **Type B**.

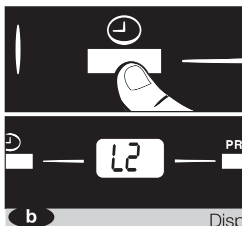
b **Type A** models (display models): Press the ⏲ button and hold it down for 3 seconds. A number with the letter "L" before it (L2) will appear on the display. Press the ⏲ button again to select the salt regulator position required.

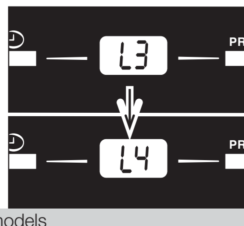


Type A: display models



a **Type B:** pilot light models

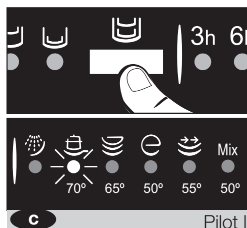


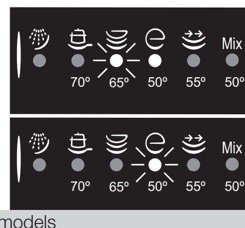


b Display models

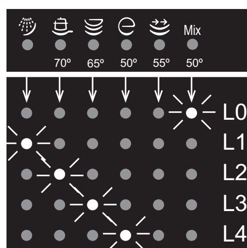
c **Type B** models (pilot light models): Press the button (if your washing machine does not have this button, press the button). The L2 pilot light will come on (see **Table**). Press the button again (if your washing machine does not have this button, press the button) to select the salt regulator position required.

d Validate the required selection by pressing the **PROG** button.

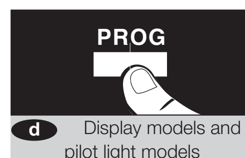




c Pilot light models



Table



d Display models and pilot light models



Remember: You should adjust the salt position depending on the result of the water hardness test. (See table on 57 page).

WHERE TO PUT THE SALT



SALT CONTAINER

The dishwasher has a salt container in the bottom of the tub.
Important: use dishwasher salt only.

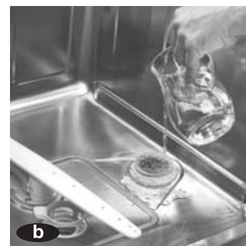
The first time you fill the salt container, you must:

a Pour in the salt but do not fill the container to the top.

b Top it up with water.



a



b

c Stir with a spoon.

d Close the lid tight and clean the salt around the container.

When the salt container needs filling, you should always do it before a wash and not afterwards.





When do I need to add salt?

A pilot light will come on to show when more salt needs to be added.



Important:
If your dishwasher does not have a display or pilot light, you should periodically refill the salt that has been used (about every 20 washes for medium-hard water).


PILOT LIGHT

IMPORTANT

You should not use salt if your dishwasher does not need it. In this case, the pilot light will remain on at all times.

The rinse-aid helps drying and prevents drops of water from clinging to utensils after washing. The rinse-aid container is located on the inside of the door, next to the detergent container.

It has a 4-position dispenser for adjusting the amount of rinse-aid to the water quality (the dispenser is set at position 2 at the factory).

If you notice drops of water on utensils, increase the position of the rinse-aid dispenser. If the utensils have white or sticky lines, lower the position.


RINSE-AID CONTAINER


DISPENSER

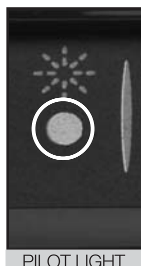
a Once the level of the dispenser has been set, fill the container to the top, but do not overfill it. If this occurs, clean the spillage with a cloth.



When do I need to add rinse-aid?

The dishwasher itself will inform you of when the rinse aid needs refilling.

A pilot light on the design panel will come on when a refill is necessary.


PILOT LIGHT

IMPORTANT

A greater amount of rinse-aid does not necessarily mean better results. In fact, too much rinse-aid can lead to water marks.

Detergent

The detergent is poured into a tank on the inside of the door, beside the rinse aid tank.

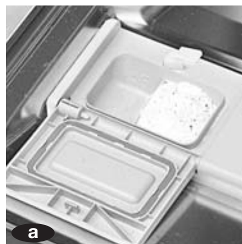
- **a** Pour in the detergent, then close the tank cap.
- **b** Some programmes also require part of the dose of detergent to be poured into the tank cap compartment.

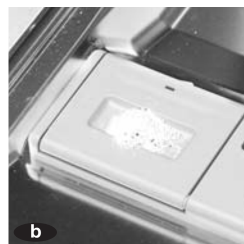
Detergent comes in tablet, powder and liquid form.

You can consult the amount of detergent needed on the programme chart.



DETERGENT CONTAINER





⚠ If you use detergent tablets instead of traditional products (granulated salt, powder detergent, liquid rinse aid), you may notice a loss of efficiency, particularly in the case of short programmes and/or programmes with low wash temperatures.

If you notice any performance problems with your dishwasher, e.g. there is a white film on the tank or on the dishes, an accumulation of scale or poor drying efficiency, you should go back to using traditional products.

We would remind you that if you go back to using traditional granulated salt, you will need to run a few programmes before the dishwasher performs perfectly again, and there may still be some residue left on the tank and dishes.

If you wish to use combined tablet products, read the instructions and indications for use on the packet carefully.

In case of doubt, consult the cleaning product manufacturer.

We provide no guarantee for any complaints directly related to the use of this type of products.



2 TABLEWARE AND UTENSILS. TYPES AND POSITIONING

Types of dishes

Not all utensils can be washed in a dishwasher. Do not attempt to wash items made of wood or earthenware **or plastic that is not heat resistant.**
Stainless steel cutlery can be washed easily; however, ensure that **silver** cutlery does not come into contact as they may stain.
Items made of **aluminium** may fade in time.
Patterns on decorated porcelain may wear off if the quality is not good. Check with the manufacturer of China.
Only wash **glasses** that are dishwasher-compatible.
Cut **glass** should not be washed in dishwasher.

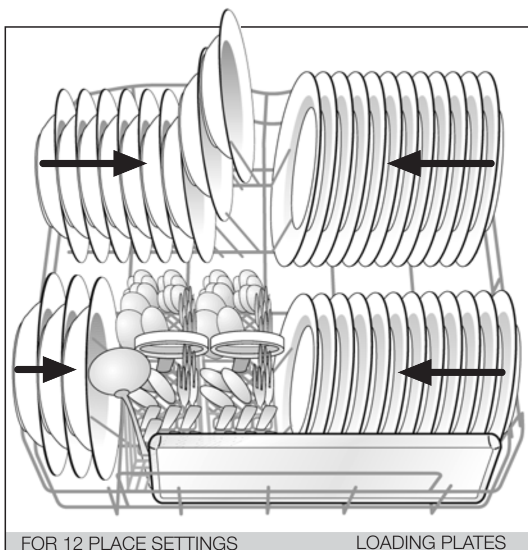

Please make sure your utensils are dishwasher-compatible.

Placing the utensils in the dishwasher

It is very important to place the utensils correctly in the racks to guarantee a perfect wash.

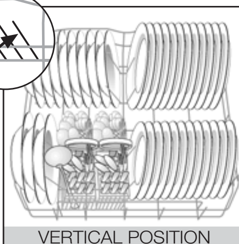
a **The lower rack** is for dirtier, more resistant items: pans, oven dishes and plates. Make sure there is sufficient space between each one for the jet of water. Pots must be placed upside down.

b If your model has **fold-down racks**, you can use them in vertical position for washing plates or in horizontal position for large items such as saucepans

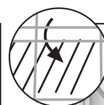
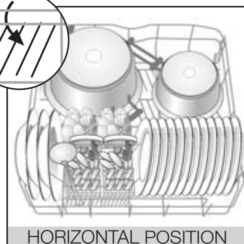


FOR 12 PLACE SETTINGS LOADING PLATES

EN-50242

VERTICAL POSITION

HORIZONTAL POSITION

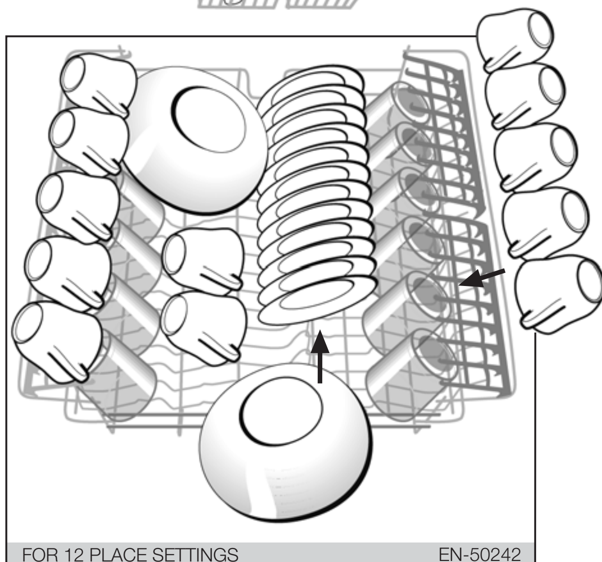
IMPORTANT

Bowls are placed on the left and plates on the right. Start loading plates from the outside of the rack to the inside. Plates should not be touching.

c **Les couverts**, Except for knives, cutlery should be placed in the cutlery rack, with the handles at the bottom.

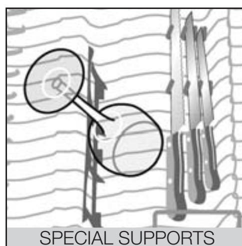


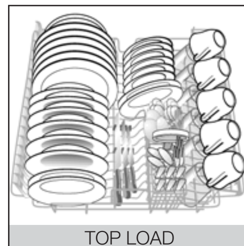
d Place the more delicate items, such as cups, glasses, porcelain or crystal, and standard-size plates in the **top rack**. Long cutlery has a special place. There are also racks which, when vertical, are for holding wine glasses.


FOR 12 PLACE SETTINGS EN-50242

If you have selected the **Express programme or the Top Load function**, the dishes are to be loaded into the **top basket** only.

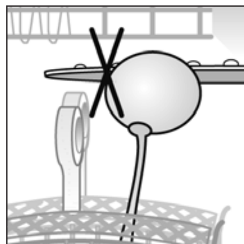
If you have selected the **Bottom Load** function, you should load the **lower basket** only.


SPECIAL SUPPORTS


TOP LOAD

IMPORTANT

When you have loaded the dishwasher, make sure the sprinklers can spin freely and that the cutlery will not prevent the detergent tank cap from opening.

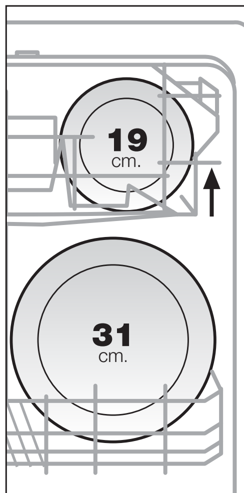


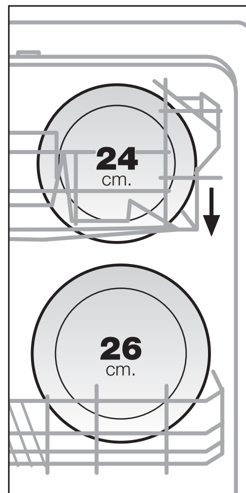
Adjusting the racks

The racks can be adjusted in accord with the load.

The top rack can be placed at two different heights for washing different-sized plates.

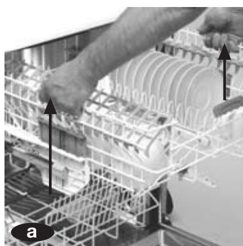
In the upper position, the top rack holds standard-size plates of up to 19 cm and the bottom rack holds plates of up to 31 cm. In the lower position, the top rack holds plates of up to 24 cm and the bottom rack holds plates of up to 26 cm.





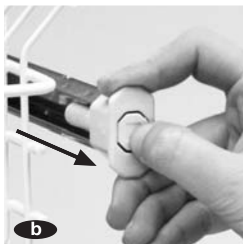
a **Top rack model A:**

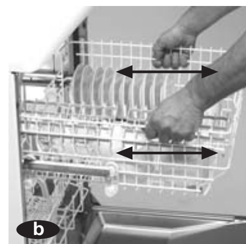
This can be adjusted without being removed from its rails, even when loaded with utensils. To raise or lower its position, pull the rack upwards by the side handles. Check that both sides are at the same height. If not, make them level.



b **Top rack model B:**

Remove the stop that prevents the rack wheels from coming out of the rails. Pull the rack towards you and take it out. Position the basket at the height required. Replace the stop in its original position making sure it fits right in longitudinally on the rail; you will hear a click when it locks in place.





3 SELECTING THE WASH PROGRAMME

ON/OFF button

SALT pilot light

RINSE AID pilot light

TOP or BOTTOM LOAD selector

TOP or BOTTOM LOAD pilot lights

TIME DELAY selector

PROGRAMME Visor (VISOR)

PROGRAMME selector

3h 6h 9h

PROG STOP

Mix

70° 65° 50° 55° 50°

TIME DELAY selector

PROGRAMME pilot llight

END OF PROGRAMME pilot light

DELAYED PROGRAMMING pilot lights

½

HALF LOAD selector

HALF LOAD pilot light

The steps for selecting the wash programme are as follows:

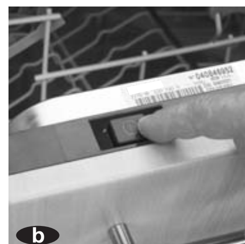
a Open the dishwasher door.

b Press the dishwasher ON button.

c Select the wash programme using the PROG button.

d On models without a display, a pilot light will come on to indicate which programme has been selected, and on display models the selected programme number will appear on the display preceded by the letter “P”.









There are various programme types depending on the dishwasher model:
It is very important to choose the wash programme in accordance with the type and amount of utensils and level of soiling.

PROGRAMME	SYMBOL	TEMPERATURE (°C)	TYPE OF UTENSILS	AMOUNT OF DETERGENT (g)	TOTAL CONSUMPTION KWh *
Prewash P1		Cold	For utensils not to be washed immediately	Withou detergent	0,007 KWh
Intense P2		70	For very dirty utensils and saucepans	25+15	1,4 KWh
Normal o Auto P3**		65 / 55-65	For dirty utensils	25+5	1,2 KWh
Economic P4**		50	For slightly dirty utensils	25+5	1,05 KWh
Quick P5		55	For very slightly dirty utensils	25	0,79 KWh
Mixed P6	Mix	50	For dirty delicate utensils	25+5	0,87 KWh
Fast* P7**		40	For very slightly dirty utensils in the top rack only	20	0,3 KWh
Hygienizer P8	Hyg	75	For more efficient bacteria elimination	25+5	1,6 KWh

25 g of powder non-concentrated detergent is the equivalent of one and a half flat soup spoons or one tablet of detergent.
For tablet or liquid detergent, follow the detergent manufacturer's recommendations.

* Values for a 60W motor and 12 place settings.
** In compliance with the EN-50242 standard, the economy wash programme takes longer than the other programmes; however, it consumes less energy and is more environment-friendly. A 3-send continuous beep and a light indicate the end of the programme.
*** The Express programme requires powder or liquid detergent, which dissolves easier.

4 SELECTING ADDITIONAL FUNCTIONS

Wash functions must always be selected after the wash programme has been selected. If the programme is changed during the selection, the previously selected functions are cancelled. These functions make it possible to adjust the wash load, times and consumption to a maximum.

The additional functions available depend on the model:



Button: Time delay

This makes it possible to delay the start of the wash programme. Some models can delay the wash 3, 6 or 9 hours. In this case, when you press the time delay button, a pilot light comes on to indicate the chosen option.

On other models, it is possible to select the time you wish to delay the wash from 1 to 19 hours, at hourly intervals. This is ideal for cheap rate periods. On these models, when you press the time delay button, the display shows the number of hours you wish to delay the start of the wash.



Button: Top/bottom load (Duo-Zone)

Only half the dishwasher capacity is used. Top load, in the top rack, for more delicate utensils, and Bottom load, in the bottom rack, for saucepans or very dirty utensils. Valid for all programmes.



Button: Half-load

This washes half a load in the top rack only. Valid for all programmes.

IMPORTANTE

If you change the programme or press the ON/OFF button while selecting the additional functions, all the functions selected are cancelled.

5 START-UP

When you have selected the wash programme and the additional functions, close the dishwasher door and it will start up automatically.

When the dishwasher is in operation and…
- You wish to put another utensil in the dishwasher.
- You wish to change the wash programme.

1. Open the dishwasher door.
2. Put the utensil in the dishwasher and/or change the wash programme. PROG
3. Close the dishwasher door.

NOTE: For safety reasons the programme will restart after a few seconds.

Unless the change affects the duration of the wash programme or involves the time delay option. In this case, press the ON/OFF button (⏻) to make any changes.

6 END OF PROGRAMME

When the dishwasher programme ends, a continuous beep will sound for 3 seconds. When you open the dishwasher door you will be able to see that washing has finished as a pilot light will have lit up on the design panel.



MODELS DISPLAY



The dishwaser must always be switched off by pressing the OFF button.



7 POWER CUTS

After a power cut, the dishwasher continues to work as normal from where it stopped (it has a minimum memory of 12 hours, depending on model type).

8 BASIC TIPS

There a few things you should always bear in mind. If you do, your dishwasher will last longer and be more efficient.

- a Fill the dishwasher: Try to make the most of your dishwasher’s capacity. This will help you reduce water and electricity consumption and lead to quieter operation and be more economical.
- b Place the dishes correctly. For optimum wash quality the sprinklers must turn freely. The dishes must also be correctly placed so that the jet of water reaches them.
- c Programme selection. Select the correct wash programme and additional functions as required.

APPLIANCE MAINTENANCE AND CLEANING

You should perform the cleaning operations regularly so that your dishwasher will last longer. You should do the following every three months:

- Clean the filter.
- Cleaning the spray arms.
- Clean the inside.
- Clean the outside.

This will make your dishwasher last longer.

IMPORTANT

If you are planning to be away for a long period, leave the dishwasher door open so that the air can circulate freely inside the machine.

1 CLEANING THE WASH FILTER

The filter is made up of two or three parts (depending on model type): interior filter, exterior filter and filter protector. It is located at the bottom of the dishwasher under the bottom rack.

a Take out the bottom rack, remove the interior filter by turning it anticlockwise and pulling it upwards.

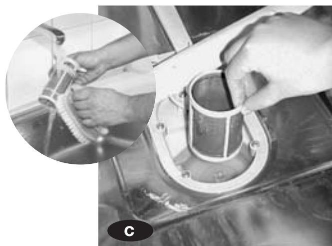
b Remove the exterior filter.

c Remove the filter protector (some models).

d It is essential that filters are put back in place correctly.
Make sure the filter protector is in place.
The exterior filter fits into position.
Put the interior filter in position and turn it clockwise as far as it will go.









2 CLEANING THE SPRINKLERS

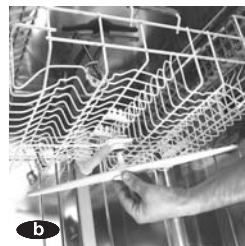
The third sprinkler (depending on the model), the top sprinkler and the bottom sprinkler should be cleaned every three months. To remove the sprinklers for cleaning:

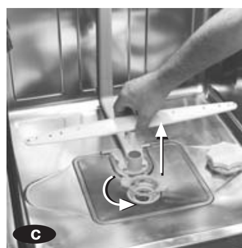
- **a** The third sprinkler is removed by pressing upwards on it and then unscrewing it.
- **b** The top sprinkler is fitted to the top basket. It should be totally unscrewed to remove it.
- **c** The bottom sprinkler is removed by turning the lower screw to the left to loosen it and then pulling upwards on the sprinkler.

Rinse the sprinklers under the tap and clean them with a non-scratch sponge.

The water outlet holes must be kept clean. Unblock any holes that are obstructed. Then put the sprinklers back.









IMPORTANT

Before any cleaning or maintenance operations, **unplug the dishwasher** from the mains.

3 CLEANING THE INSIDE OF THE APPLIANCE

The dishwasher should be cleaned every three months to remove the dirt lodged in the appliance.

Instead of detergent, use appliance cleaner (follow the manufacturer's instructions).

4 CLEANING THE OUTSIDE OF THE APPLIANCE

Clean the outside with a cloth and soapy water. Use non-scratch and non-abrasive products. Dry with a cloth.



IMPORTANT

For safety reasons, make sure the appliance is not in operation while it is being cleaned.

DISHWASHER

TROUBLESHOOTING

If you find a problem when using your dishwasher, you will probably be able to solve it by consulting the following section.

If this is not so, please contact the TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE and be ready to provide as much information as possible.



1 TECHNICAL OR FUNCTIONAL PROBLEMS

When the dishwasher detects a malfunction, it will give you acoustic or visual warnings, depending on the model.
On the top edge of the dishwasher door (some models), there is a table to identify possible problems.

F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F0
1 •)))	2 •)))	3 •)))	4 •)))	5 •)))	6 •)))	7 •)))	8 •)))	9 •)))	10 •)))
Puerta abierta Door open	No entra agua Water not entering	No desagua Not draining	Desbordamiento Overflow	Sobrecalentamiento Overheat	No calienta Not heating	Sensor temperatura Temperature Sensor	Falta presión agua Not water pressure	Alternativo Alternative	Control

(F1) Models with a display. These models identify the fault with the letter ‘F’ followed by a number from 0 to 10.

1 •))) Models without a display. When there is a malfunction, the dishwasher gives off a series of beeps, which stop in seconds and then start up again. You can identify the malfunction by counting the beeps (1 •))), - door open; 2 •))), - no water at inlet; and so on).

The dishwasher will begin to beep. If you wish to hear the beeps again, to count them press the PROG button and the beeps will sound again.
Depending on the type of malfunction, contact the technical service about the problem.

MALFUNTION	MODEL WITH DISPLAY	MODEL WITHOUT DISPLAY Nº BEEPS
Close the door	F1	1
Not entering	F2	2
Not leaking	F3	3
Flood	F4	4
Over heating	F5	5
Not heating	F6	6
Temp. no detect	F7	7
No pressure	F8	8
Not even	F9	9
Control	F0	10



The series of beeps and the malfunction can be cancelled by pressing the on/off button.

- **Why won't the dishwasher start?**
  This may be because:
  – There is no power.
  – It isn't plugged in correctly.
  – The power fuses have blown.
  – The dishwasher is not connected to the mains.
  – You haven't pressed the On/Off button (the pilot light for this button must be on continuously).
  – The dishwasher door is not closed correctly.
  – You have not pressed the Start button.

- **The dishwasher starts up but no water comes into the appliance**
  This may be because:
  – There is no water supply.
  – The stop tap is off.
  The water inlet electrovalve filter is blocked.

- **The water does not drain off and stays in the dishwasher**
  This may be because:
  – The drain is blocked or badly fitted.
  – The drainage pipe is blocked or kinked.
  – The filters are blocked.
  – The selected programme has not ended. Wait until it finishes.

- **The low salt level pilot light does not go off**
  This may be because:
  – A low salt level. Add salt and stir with a spoon.
  – The water hardness is below 7DH, which means that salt is not necessary. In this case, the light will always be on.

- **Traces of detergent are left in the dispenser or on the door**
  This may be because:
  – One of the utensils is preventing the dispenser from opening.
  – The detergent is past its expiry date or is not appropriate.
  – The sprinklers are hitting the dishes when they turn.
  – The sprinkler holes are blocked.
  – The detergent container was damp when the detergent was added. The container must be dry.

- **Unusual foam appears**
  – You have used detergent for washing dishes by hand instead of special detergent for dishwashers.

- **The dishwashers uses a lot of salt**
  This may be because:
  – The lid to the salt container is not closed correctly.
  – The salt consumption level is not at the correct setting.

- **The dishwasher makes strange noises**
  This may be because:
  – The dishwasher was not installed correctly.
  – The sprinklers are hitting the dishes when they turn.

2 PROBLEMS WITH THE QUALITY OF THE WASH

- **Remains of dirt or food on the utensils**

  This may be because:
  – The wash filter is dirty, blocked or not correctly in place.
  – The sprinkler holes are dirty, or the sprinklers are being blocked by the dishes.
  – The detergent is inappropriate or there is an insufficient amount.
  – The utensils are not positioned correctly. Some utensils are in contact with others.
  – There are too many utensils in the racks.
  – The wash programme is inappropriate.
  – The drain is blocked.
  – The food remains on the utensils were too old and dry.

- **The utensils come out white**

  This may be because:
  – There was not enough detergent or rinse-aid.
  – The salt container lid is not closed correctly.
  – The salt container has no water or salt.
  – The water softener is not correctly adjusted to the water hardness level.
  – You have used a phosphate-free detergent. Try with detergent containing phosphate..

- **The utensils do not come out dry**

  This may be because:
  – There is no rinse-aid.
  –The rinse-aid control is not set correctly.
  – The utensils are positioned incorrectly.
  – The utensils have been taken out too soon.
  – The wash programme is inappropriate.

- **Glass or crystal comes out with a milky appearance or scratched**

  This may be because:
  – They are not dishwasher-compatible.
  – The detergent is inappropriate.

- **Glass or crystal comes out looking opaque**

  – There is not enough rinse-aid.

- **The glasses and cutlery have a dull appearance and the glasses have a metallic shine**

  – Too much rinse-aid.

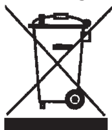
- **Utensils made of stainless or fine steel come out stained**

  This may be because:
  –They are not dishwasher-compatible.
  – The utensils are positioned incorrectly.
  – You have used too much detergent.
  – The steel is low quality.
  – There is too much salt in the wash water. Close the salt container lid correctly.

FURTHER INFORMATION

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

When the appliance reaches the end of its service life, you should not dispose of it with the general domestic waste.
It can be taken free of charge to the local administrations' specific selective collection centres, or to distributors who provide this service.
Separating a domestic appliance before disposing of it means you will prevent possible negative consequences for the environment and health which may be given rise to by incorrect disposal, and it means the materials making it up can be treated and recycled, obtaining important savings on energy and resources.



To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, there is a symbol on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

INSTALLATION UND MONTAGE

1 AUSPACKEN DES GESCHIRRSPÜLERS

ENTFERNEN DER VERPACKUNG

Entfernen Sie die interne Schutzelemente: Keile aus Polystyrol zum Sichern der Körbe.









2 WASSERANSCHLUSS

Auf der Rückseite des Geschirrspülers befindet sich der Wasserschlauch:

a Schließen Sie den Schlauch an den Wasseranschluss und ziehen Sie die Anschlussmutter fest. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch fest am Gerät sitzt.





b Der Schlauch muss zwischen der Wand und dem unteren, rückseitigen Sockel des Ge chirrspülers (b1) entlang geführt werden, so dass er nicht geknickt, ein-geklemmt oder zu straff g zogen wird (b2).

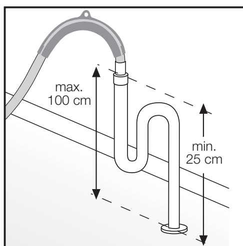




Für den Wasserablauf ist ein fester Abwasseranschluss in einer Höhe von 25 bis 100 cm über dem Boden erforderlich.

Achten Sie darauf, dass der Abwasserschlauch nicht zu kurz ist und nicht geknickt oder eingeklemmt wird.

Wenn Ihr Geschirrspüler über die Option des



Warmwasseranschlu ses verfügt, schließen Sie den Schlauch an den Warmwasserhahn an. **Die maximale Wassertemperatur darf 60ºC nicht überschreiten.** Sollte eine Wasserversorgung dieses Typs benutzt werden, muss damit gerechnet werden, dass sich dies auf die Spül- und Trockenergebnisse auswirkt.

WICHTIG

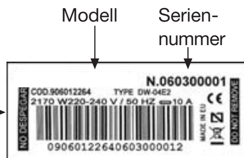
Es ist wichtig, dass der Krümmer des Abwasserschlauchs fest mit dem Ablauf verbunden ist, da er sich sonst lösen und es zu einer Überschwemmung kommen könnte. Der (minimale und maximale) Betriebsdruck des Wassers muss zwischen 0,5-10 bar (0,05-1 MPa) liegen.

3 ELEKTROANSCHLUSS

Vor der Ausführung des Elektroanschlusses beachten Sie bitte die Angaben auf dem Typenschild am oberen Rand der Tür. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

⚠ Es ist sehr wichtig,dass der Geschirrspüler an eine geerdete Steckdose angeschlossen wird.Die Elektroinstallation, Stecker, Steckdose, Sicherungen oder Sicherungsautomaten, sowie der Zähler müssen für die auf dem Typens childangegebene Höchstleistung ausgelegt sein. Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein,darf es nur vom Hersteller, dem Kundendienst (TKD) oder zugelassenem Personal ausgetauscht werden. Bei Einbau und Integration muss der Steckerstift nach der Installation zugänglich sein.





WICHTIG

Auf der Innenseite der Tür befindet sich am oberen Rand das Typenschild. Diese Etikette darf unter keinen Umständen entfernt werden, da sie Auskunft über das Modell des Geschirrspülers, Elektroanschluss, Seriennummer und Garantie gibt.

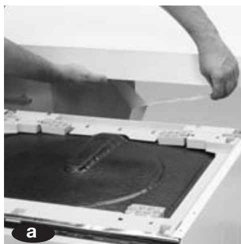
4 AUSRICHTUNG NIVELLIERUNG UND POSITIONIERUNG

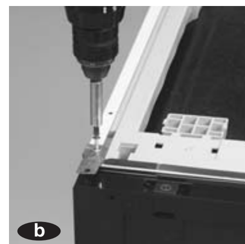
Installation eines integrierbaren Geschirrspülers

ABDECKPLATTE

a Bei Abdeckplatten aus Holz legen Sie bitte den Kunststoffschutz auf die Platte des Möbels. Dadurch wird vermieden, dass dieser Bereich durch die Einwirkung von Wasserdampf beschädigt wird.

b Bringen Sie die vorderen Winkel an der Spülmaschine an, damit diese damit an danbeben stehenden Möbeln oder an der Arbeitsplatte befestigt werden kann (siehe Punkt k, Seite 77).


a

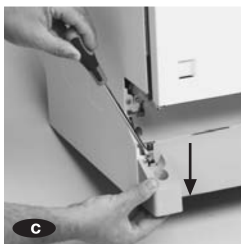

b

FÜSSE-NIVELLIERUNG

c Zum Einbau in eine Möbelzeile mit gemeinsamem Sockel, lösen Sie bitte die Zubehörteile an der Basis und entfernen Sie sie.

d Bevor Sie den Geschirrspüle an seinen Standort stellen, schieben Sie neben die Abdeckplatte und heben Sie ihn an. Drehen Sie dazu bitte an den hinteren Füßen, bis ein Abstand von ca. 3 mm zur Abdeckplatte erreicht ist.

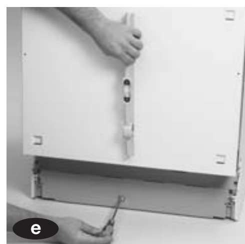
e Regulieren Sie die gewünschte Höhe dann mit den vorderen Füßen. Bei einigen integrierbaren Modellen wird ein Stab mitgeliefert, mit dem der hintere Fuß von der Vorderseite aus reguliert werden kann.


c


d


d


e


e

TÜR

Es steht eine Schablone mit Montagehinweisen zur Verfügung.

f Legen Sie die Schablone auf, halten Sie sie fest und markieren Sie die Position der Löcher.

g Bohren Sie die Löcher mit einem Ø 2,5 mm Bohrer und befestigen Sie die Halterungen an der Verkleidung (gebogene Seite nach unten).

h Setzen Sie dann die Türverkleidung mit den Halterungen in die Türaufnahme. Ziehen Sie sie nach unten und vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzt und mit dem oberen Türrand bündig ist.

i Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers langsam und halten Sie dabei die Verkleidung fest. Schrauben Sie diese dann an. Achten Sie darauf, dass die Verkleidung korrekt mit der Tür ausgerichtet ist.

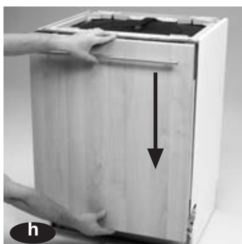
j Sollten die Federn der Tür nicht genug Kraft haben, gleichen Sie dies mit den beiden in der Zubehörtüte mitgelieferten Schrauben aus.
Schieben Sie den Geschirrspüler dann an seinen Standort. Passen Sie ihn an die Abdeckplatte an, bis das obere Teil des Geräts die untere Fläche des Küchenmöbels berührt.

k Passen Sie den Sockel der Küchenmöbel an, indem Sie ihn auf das gewünschte Maß absägen.

l Wenn die Abdeckplatte aus Holz ist, befestigen Sie den Geschirrspüler an der Platte. Wenn es sich um eine Granitplatte handelt, befestigen Sie den Geschirrspüler an den nebenstehenden Möbeln.


f


g


h

WICHTIG

Das empfohlene Höchst- bzw. Mindestgewicht für den zu montierenden Komplex Verkleidung/Tür ist: max. 6,5 kg, min. 3 kg.


i


j


k

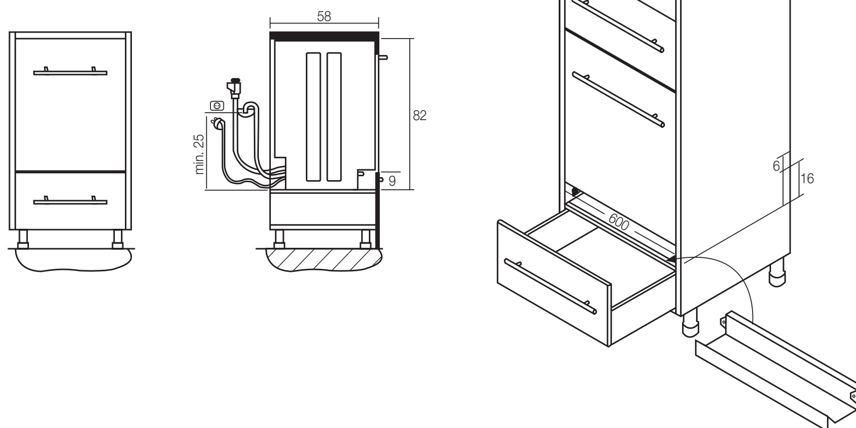

l

WICHTIG

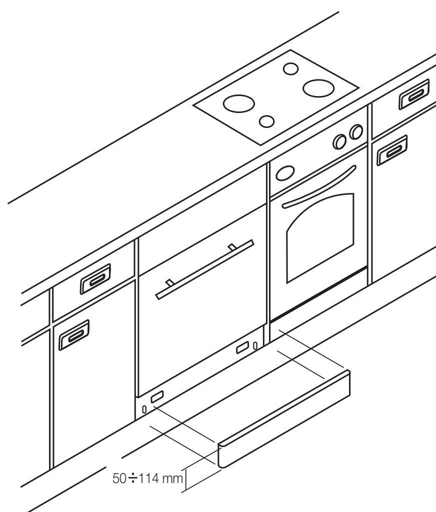
Zwischen den Möbeln bzw. Geräten und dem Geschirrspüler muss ein seitlicher Abstand von mindestens zwei Millimetern eingehalten werden.

Bei der Installation von integrierbaren Edelstahlmodellen beachten Sie bitte folgende Anleitungen:

Integration in Vertikalschrank



Unterbau unter Abdeckplatte



5 VORREINIGUNG

Nach der erfolgreichen Installation des Geschirrspülers empfehlen wir Ihnen eine Vorreinigung:

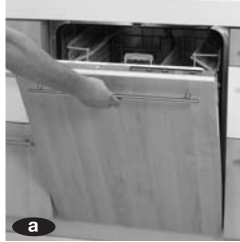
a Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers.

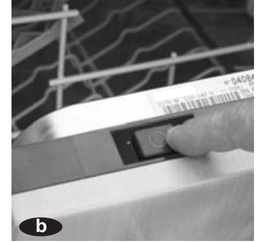
b Betätigen Sie die Taste ON des Geschirrspülers.

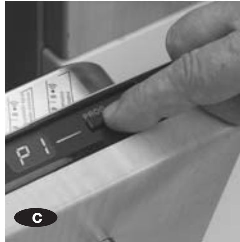
c Wählen Sie Programm 1 (Vorspülen) und lassen. PROG

d Sie es ohne Geschirr und Spülmittel laufen.

Auf diese Weise können Sie die Installation, Anschlüsse und den Wasserablauf überprüfen und das Innere des Geschirrspülers wird vor dem ersten Spülgang vollständig gereinigt.









BENUTZUNG DES GERÄTS UND PRAKTISCHE RATSCHLÄGE

1 WASSERHÄRTE, SALZ, KLARSPÜLER UND SPÜLMITTEL



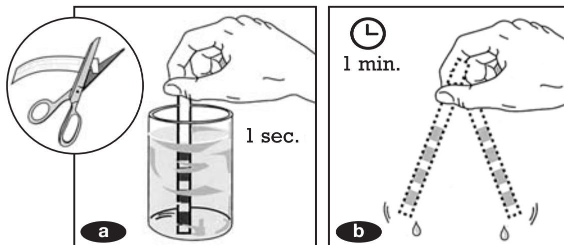
Stellen Sie die Härte des Wassers ein. Das Wasser enthält Kalk. Je mehr Kalk das Wasser enthält, desto härter ist es. Damit der Kalk den Geschirrspüler nicht beschädigt, ist dieser mit einem Entkalker ausgestattet, der den im Wasser vorhandenen Kalk reduziert und es für den Spülvorgang reinigt. Dieser Entkalker arbeitet mit Salz.

Bevor man den Geschirrspüler in Betrieb nimmt, muss man sich über den Härtegrad des Wassers informieren. Diese Information erhalten Sie:

1° ■ Bei Ihrem örtlichen Versorgungsunternehmen,
2° ■ bei Ihrem Technischen Kundendienst TKD,
3° ■ oder mit Hilfe des Aquadur-Streifens, der in dem Zubehörbeutel mitgeliefert wird. Folgen Sie in diesem Fall bitte den nachfolgenden Hinweisen.

Feststellen des Härtegrads des Wassers

- **a** Halten Sie den Streifen eine Sekunde in ein Glas mit Wasser und nehmen Sie ihn dann heraus.
- **b** Schütteln Sie ihn und warten Sie eine Minute.
- **c** Der Streifen zeigt Ihnen dann die Wasserhärte an. Vergleichen Sie das Testergebnis mit nachfolgender Tabelle, mit deren Hilfe Sie anschließend Ihren Geschirrspüler dem Härtegrad entsprechend einstellen.





Kalkgehalt (HF)		0-13 HF	14-38 HF	39-50 HF	51-63 HF	Über 63 HF
Kalkgehalt (DH)		0-7DH	8-21 DH	22-28 DH	29-35 DH	Über 35 DH
Testergebnis		Grün	1 Roter Bereich	2 Rote Bereiche	3 Rote Bereiche	4 Rote Bereiche
Position des Reglers	Manuell	IKein Salz zugeben	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
	Elektronisch	L0	L1	L2	L3	L4
Härte		Weich	Normal	Mittel	Hart	Sehr hart

HF: Härte in französischen Gradangaben. **DH:** Härte des Wassers in deutschen Gradangaben.

Wenn Ihr Geschirrspüler kein Salz benötigt, lesen Sie bitte direkt das Kapitel "Klarspüler".

Einstellen der Salzmenge

Die Geschirrspüler verfügen über einen Salzregler, der je nach Modell manuell oder elektronisch arbeitet.



Diese Regulierung des Geschirrspülers ist einfach und von grundlegender Bedeutung für seinen einwandfreien Betrieb. Vergessen Sie das nicht!

MANUELLES EISTELLEN

Wenn Ihr Geschirrspüler an der rechten Innenseite über einen Salzregler verfügt, wie er auf nebenstehenden Fotos (Mod. A-B) dargestellt ist, müssen Sie den Salzregler auf die Ziffer einstellen, die dem Härtewert des Wassers entspricht (vgl. Tabelle).

Zum Einstellen der korrekten Position benutzen Sie bitte eine Münze (Mod. A) oder einen Schraubenzieher (Mod. B).



REGLER Modell A



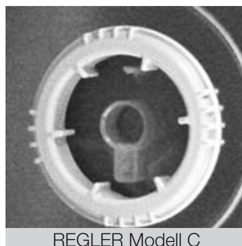
REGLER Modell B



Wenn Sie kombinierte Spülmittel in Form von Tabs (3 in 1, 4 in 1), stellen Sie den Regler bitte auf die dem Testergebnis entsprechende Nummer. Wenn Sie erneut herkömmliche Spülmittel verwenden, muss der Regler wieder auf entsprechende, aus dem Test hervorgehende Nummer gestellt werden.

ELEKTRONISCHE EINSTELLUNG

Wenn Ihr Geschirrspüler innen rechts über einen Salzregler wie bei Modell C oder Modell D verfügt, müssen Sie das Salz von der Fernbedienung aus und bei laufendem Geschirrspüler einstellen Durch Drücken der Taste on/off jedoch kein Programm in Betrieb.



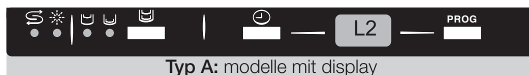
REGLER Modell C



REGLER Modell D

a Identifizieren Sie Ihren Geschirrspüler: **Typ A** oder **Typ B**.

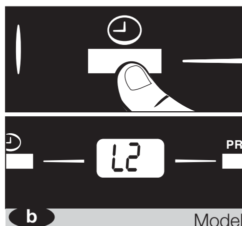
b Modelle **Typ A** (mit Display): Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste ◷. Im Display erscheint eine Zahl, aus dem Buchstaben “L” (L2). Drücken Sie erneut die Taste ◷, um die Position des benötigten Salzreglers zu wählen.

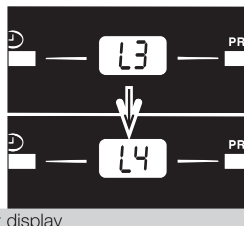


Typ A: modelle mit display



a **Typ B:** modelle mit Kontrolllampen

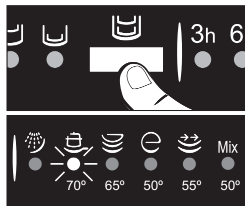


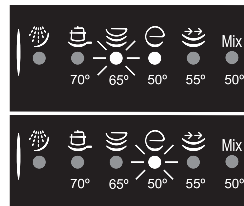


b Modelle mit display

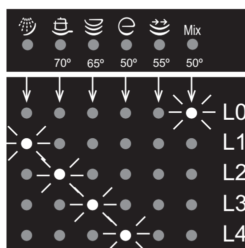
c Modelle **Typ B** (mit Kontrolllampen): Betätigen Sie den Knopf ⊔. Wenn Ihr Geschirrspüler nicht über diesen Knopf verfügt, drücken Sie den Knopf ◷ . Es schaltet sich die L2 entsprechende Kontrollleuchte an. Schauen Sie auf die **Tabelle**. Drücken Sie erneut den Knopf ⊔. Wenn Ihr Geschirrspüler nicht über diesen Knopf verfügt, drücken Sie den Knopf ◷, um die Position des erforderlichen Salzreglers zu wählen.

d Bestätigen Sie die erforderliche Auswahl durch Drücken der Taste **PROG**.





c Modelle mit Kontrolllampen



Tabelle

d Modelle mit Display und Modelle mit Kontrolllampen



Achtung: Sie müssen die Position des Salzes je nach Testergebnis der Wasserhärte einstellen. Siehe Tabelle auf der 81 Seite.

EINFÜLLEN DES SALZES



SALZBEHÄLTER

Der Geschirrspüler verfügt über einen Salzbehälter im unteren Teil des Geschirrspülers. Es handelt sich hier nicht um Kochsalz sondern um Spezialsalz für Geschirrspüler.

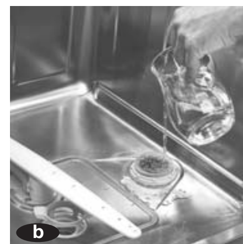
Erstmaliges Füllen des Salzbehälters:

a Salz einfüllen, ohne den Behälter vollkommen zu füllen.

b Mit Wasser auffüllen.



a



b

c Mit einem Löffel umrühren.

d Den Deckel fest schließen und möglicherweise neben den Behälter gefallene Salzreste entfernen.

Das Auffüllen des Salzes muss stets vor dem Spülen erfolgen, niemals danach.



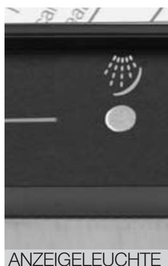


Wann muss Salz nachgefüllt werden?

Der Zeitpunkt des Nachfüllens des Salzes wird durch eine Leuchtanzeige angezeigt.



Achtung!
Wenn Ihr Gerät nicht mit einer Füllstandsanzeige oder einer Leuchtanzeige ausgestattet ist, müssen Sie die verbrauchte Menge Salz regelmäßig (ca. alle 20 Spülvorgänge bei mittlerer Wasserhärte) nachfüllen.


ANZEIGELEUCHTE

WICHTIG

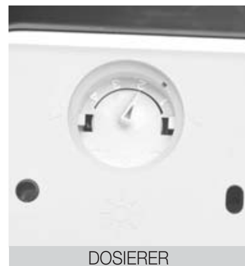
Wenn Ihr Geschirrspüler kein Salz benötigt, sollten Sie auch keines benutzen. In diesem Fall leuchtet die Salzanzeige ständig.

Der Klarspüler erleichtert das Trocknen und sorgt dafür, dass nach dem Spülen keine Wassertropfen dem Geschirr anhaften. Der Behälter für den Klarspüler befindet sich auf der Innenseite der Tür, neben dem Behälter für das Spülmittel.

Der Behälter verfügt über eine Dosiereinrichtung mit 4 Positionen, um die Menge des Klarspülers der Wasserqualität entsprechend einstellen zu können. (Fabrikseitig wird der Dosierer auf Position 2 gestellt).

Wenn Sie an dem Geschirr Wassertropfen feststellen, drehen Sie den Regler auf eine höhere Ziffer. Wenn das Geschirr dagegen weißliche oder klebrige Streifen aufweist, stellen Sie bitte eine niedrigere Ziffer ein.


BEHÄLTER FÜR KLARSPÜLER

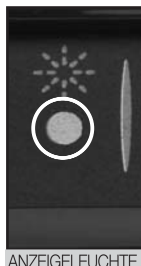

DOSIERER

a Sobald die Dosierung festgelegt ist, muss der Behälter vollkommen mit Klarspüler gefüllt werden, ohne dass dieser jedoch überläuft. Sollte dies geschehen, entfernen Sie die Reste bitte mit einem Tuch.



Wann muss Klarspüler nachgefüllt werden?

Der Geschirrspüler selbst zeigt an, wann Klarspüler nachgefüllt werden muss. Ein Leuchtsignal an der Blende des Geschirrspülers zeigt an, wann Klarspüler nachgefüllt werden muss.


ANZEIGELEUCHTE

WICHTIG

Das Geschirr wird durch eine erhöhte Zugabe von Klarspüler nicht sauberer. Durch ein Übermaß an Klarspüler können sich vielmehr Flecken bilden.

Spülmittel

Das Spülmittel wird in einen Behälter auf der Innenseite der Tür gegeben, der sich neben dem Behälter für den Klarspüler befindet.

a Wenn Sie das Spülmittel eingefüllt haben, schließen Sie den Deckel des Behälters.

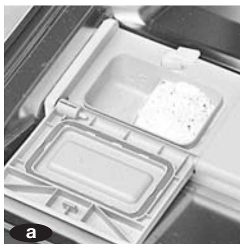
b Bei einigen Programmen muss zudem ein Teil der Spülmittelmenge in die Aufnahme im Deckel des Spülmittelbehälters gegeben werden.

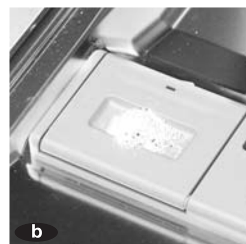
Es gibt Spülmittel in Tab-Form, in Pulverform sowie flüssige Spülmittel.

Die notwendige Spülmittelmenge kann der Programmtabelle entnommen werden.



SPÜLMITTELBEHÄLTER







Wenn Sie statt herkömmlicher Produkte (körniges Salz, Spülmittel in Pulverform, Flüssig-Klarspüler) Spülmittel in Tab-Form verwenden, werden Sie möglicherweise feststellen, dass deren Wirksamkeit sich nicht voll entfaltet, insbesondere in Kurzprogrammen und/oder bei niedrigen Spültemperaturen.

Wenn Sie Probleme im Zusammenhang mit der Leistung Ihres Geschirrspülers feststellen, z.B. einen weißen Film im Innern des Geräts oder auf dem Geschirr, Kalkansammlungen oder geringe Trockenleistung, ist es ratsam, herkömmliche Reinigungsmittel zu verwenden.

Dabei muss beachtet werden, dass nach dem erneuten Einsatz traditionellen Salzes einige Reinigungsprogramme notwendig sind, bis das Gerät wieder seine einwandfreie Leistung erreicht. Zunächst ist es möglich, dass noch Spuren im Geräteinnern oder am Geschirr auftreten.
Wenn Sie kombinierte Produkte in Tab-Form benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam die Hinweise auf der Verpackung!

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Spülmittels.
Bei Reklamationen, die in direktem Zusammenhang mit der Anwendung dieser Produkte stehen, können wir keine Garantieleistungen bieten!



2 GESCHIRR: ARTEN UND BELADEN

Nicht jedes Geschirr ist spülmaschinenfest. Teile aus **Holz oder Ton** sowie **nicht hitzebeständige Kunststoffteile** sollten nicht im Geschirrspüler gespült werden.
Rostfreies Besteck kann bedenkenlos gespült werden; es ist jedoch darauf zu achten, dass **Silberbestecke** nicht miteinander in Berührung kommen, da sich sonst Flecken bilden können.
Aluminiumteile können im Laufe der Zeit ihre Farbe verlieren.
Bei Malereien auf **Dekorporzellan** kann es zu Abnutzungserscheinungen kommen, wenn es sich nicht um erstklassiges Material handelt.
Nur spülmaschinenfeste **Gläser** dürfen im Geschirrspüler gespült werden.



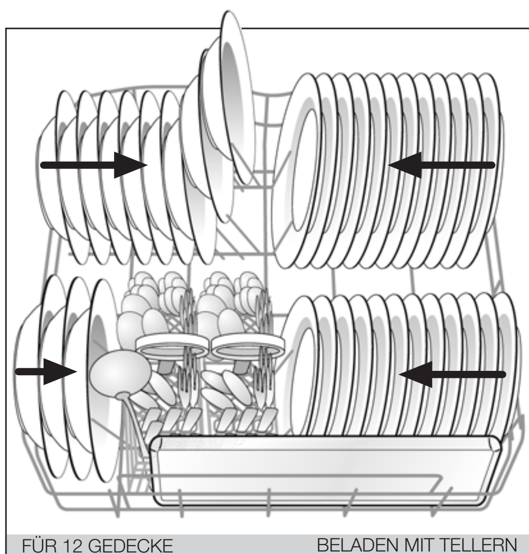
Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr spülmaschinenfest ist.

Einsetzen des Geschirrs

Das korrekte Einsetzen des Geschirrs in die Geschirrkörbe ist von größter Bedeutung, da es eine einwandfreie Reinigung sicherstellt.

a Der **Unterkorb** ist für stärker verschmutzte und widerstandsfähigere Teile: Töpfe, Schüsseln und Teller. Vergewissern Sie sich, dass zwischen den Teilen ausreichend Platz für den Wasserstrahl vorhanden ist. Töpfe müssen mit der Öffnung nach unten eingesetzt werden.

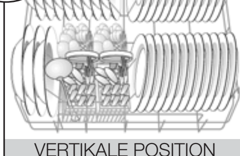
b Wenn Ihr Modell mit **Klapphaltern** ausgestattet ist, können hier in vertikaler Position Teller und in horizontaler Position große Teile wie Töpfe gespült werden.



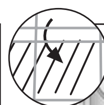
FÜR 12 GEDECKE BELADEN MIT TELLERN

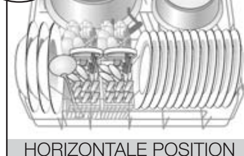
EN-50242





VERTIKALE POSITION





HORIZONTALE POSITION

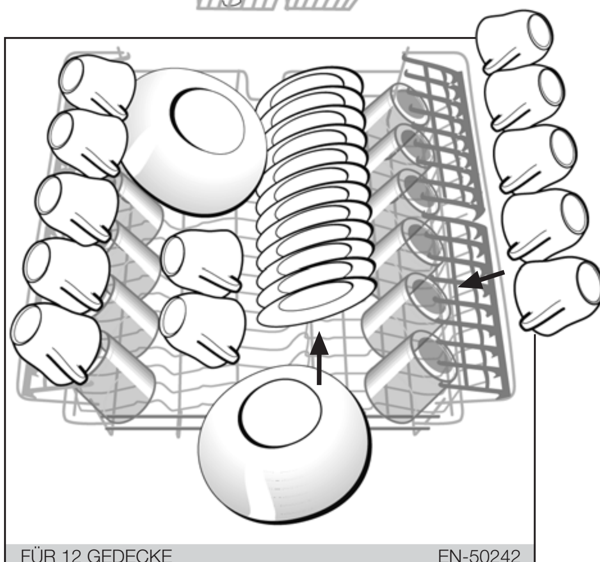
WICHTIG

Die tiefen Teller werden links, die flachen Teller rechts in den Geschirrkorb geladen. Beginnen Sie die Teller von außen nach innen einzusetzen. Die Teller dürfen sich nicht gegenseitig berühren.

c Die **Bestecke** müssen mit Ausnahme der Messer mit dem Griff nach unten in den BesZteckkorb gestellt werden.



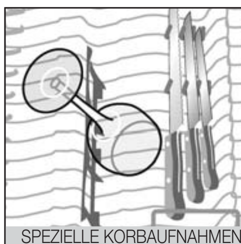
d In den **oberen Korb** werden empfindlichere Teile wie Tassen, Gläser Porzellan oder Kristall sowie Teller in Standardgröße geladen. Hier gibt es einen speziellen Bereich für lange Bestecke. Darüber hinaus gibt es Halterungen, die in vertikaler Position für Stiel- oder Kelchgläser vorgesehen ist.



FÜR 12 GEDECKE EN-50242

Wenn Sie das Express Programm oder die Funktion Oben Laden anwählen, muss das Geschirr in oberen Korb geladen werden.

Benutzen Sie dagegen die Funktion Unten Laden, wird nur der untere Korb beladen.



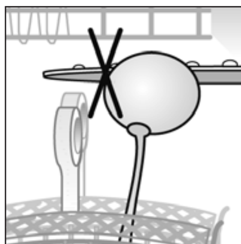
SPEZIELLE KORBAUFNAHMEN



BELADUNG OBERKORB

WICHTIG

Vergewissern Sie sich, dass die Sprüharme nach dem Beladen des Geschirrspülers nicht behindert werden und dass die Gedecke nicht verhindern, dass sich der Spülmittelbehälter öffnet.

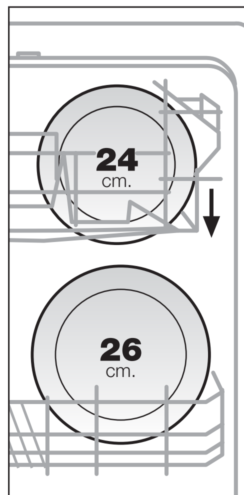


Verstellen der Geschirrkörbe

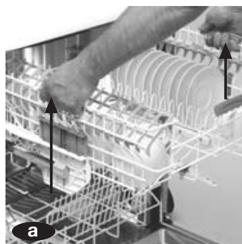
Die Körbe können je nach Beladung verstellt werden.

Der obere Geschirrkorb verfügt über zwei Höheneinstellungen, so dass Teller unterschiedlicher Größe gespült werden können.

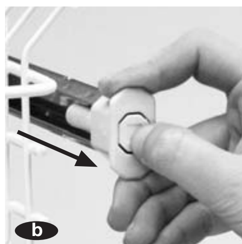
Auf der oberen Höhenposition können im Oberkorb genormte Teller bis zu einer Größe von 19 cm, im Unterkorb Teller bis zu 31 cm gespült werden. Wird der Oberkorb auf seine untere Position gestellt, so können oben Teller bis zu 24 cm, unten bis zu 26 cm gespült werden.

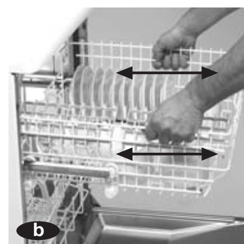


a **Oberkorb Modell A:** Der Oberkorb kann verstellt werden, ohne dass er dabei aus der Führung genommen werden muss. Dies ist sogar bei voller Beladung möglich. Zum Verstellen des Korbes auf seine obere oder untere Position zieht man ihn an den seitlichen Griffen nach oben. Beide Seiten müssen sich stets auf der gleichen Höhe befinden.



b **Oberkorb Modell B:** Entfernen Sie den Anschlag, der die Räder des Geschirrkorbs in der Schiene hält. Ziehen Sie den Geschirrkorb zu sich und nehmen Sie ihn heraus. Bringen Sie das Körbchen auf der gewünschten Höhe an. Setzen Sie die Führung wieder in ihre Ausgangsposition. Versichern Sie sich, dass diese in der Schiene längsseitig bis zum Ende gelangt. Beim schliessen ertönt ein leichtes “Klick”.





3 WAHL DES SPÜLPROGRAMMS

EIN/AUS TASTE

Anzeigeleuchte SALZ

Anzeigeleuchte KLARSPÜLMITTEL

Anzeigeleuchte BELADEN OBEN oder UNTEN

Wahlschalter BELADEN OBEN oder UNTERN

Wahlschalter STARTZEITVORWAHL

DISPLAY PROGRAMME

Wahlschalter PROGRAMME

Anzeigeleuchten VERZÖGERTE PROGRAMMIERUNG

Wahlschalter STARTZEITVORWAHL

Anzeigeleuchte PROGRAMMENDE

Anzeigeleuchten PROGRAMME

Anzeigeleuchte HALBE LADUNG

Wahlschalter HALBE BELADUNG

Bei der Anwahl des Spülprogramms gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

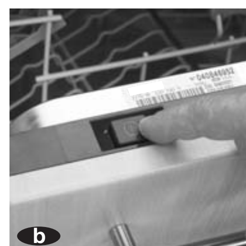
a Die Tür der Spülmaschine öffnen.

b Die ON-Taste an der Spülmaschine betätigen

c Mit der PROG.-Taste PROG das Spülprogramm anwählen.

d Bei Modellen ohne Display leuchtet die Anzeigeleuchte für das gewählte Programm auf. Bei Modellen mit Display erscheint der Buchstabe „P“ mit der Nummer des eingestellten Programms.


a


b


c



d
OHNE DISPLAY
d
MIT DISPLAY

Je nach Gerätemodell stehen verschiedene Programme zur Auswahl:
Die Wahl des richtigen Programms in Funktion des Verschmutzungsgrades, der Menge und Art des Geschirrs ist von großer Bedeutung.

PROGRAMM	SYMBOL	TEMPERATUUR (°C)	ART DES GESCHIRRS	SPÜLMITTELMENGE (gr)	GESAMTVERBRAUCH kWh *
Vorsp□len P1		Kalt	Für Geschirr, das nicht sofort gespült werden soll	Kein Spülmittel	0,007 KWh
Intensiv P2		70	Für stark verschmutztes Geschirr und Töpfe	25+15	1,4 KWh
Normal o Automatik P3		65 55-65	Für verschmutztes Geschirr	25+5	1,2 KWh
Economic P4**		50	Für wenig verschmutztes Geschirr	25+5	1,05 KWh
Kuraprogramm P5		55	Für sehr wenig verschmutztes Geschirr	25	0,79 KWh
Mix-Sp□len P6	Mix	50	Für verschmutztes und empfindliches Geschirr	25+5	0,87 KWh
Expresssp□len* P7**		40	Für sehr wenig verschmutztes Geschirr, nur im Oberkorb	20	0,3 KWh
Hygienizer P8	Hyg	75	Verstärkte Bakterienbeseitigung	25+5	1,6 KWh

25 gr nicht konzentriertes Spülmittel in Pulverform entsprechen eineinhalb gestrichenen Esslöffeln oder 1 Spülmittel-Tab.
Bei der Verwendung von Tabs und Flüssigspülmitteln beachten Sie bitte die jeweiligen Hinweise des Spülmittelherstellers.

* Werte für 60W-Motor und 12 gedecke.
** Das Sparprogramm gem. der Norm EN-50242 dauert länger als die übrigen Programme. Trotzdem hat es den niedrigsten Energieverbrauch und ist am umweltschonendsten. Ein Leuchtsignal und ein dreisekündiger Dauerton zeigen das Programmende an.
*** Für das Express-Programm benutzen Sie bitte pulverförmiges oder flüssiges Spülmittel, dessen Auflösung optimal ist.

4 ZUSATZFUNKTIONEN

Die Spülfunktionen müssen immer nach der Programmwahl eingestellt werden. **Wird das Programm beim Einstellen der Funktionen geändert, erfolgt fü r alle zuvor gewählten Funktionen ein Reset**

Mit diesen Funktionen können Beladung, Zeiten und Verbrauchswerte des Spülvorgangs optimal eingestellt werden.

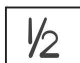
Zusatzfunktionen (je nach Modell):



Zeitversetzter Programmstart

Mit dieser Taste wird der Beginn des Spülvorgangs zeitlich verzögert. Bei einigen Modellen kann der Programmstart 3, 6 oder 9 Stunden verzögert werden. In diesem Fall leuchtet bei Betätigen der Verzögerungstaste eine Leuchtdiode auf, die die gewählte Option anzeigt.

Bei anderen Modellen kann die Vorwahlzeit für den Programmstart in Intervallen von jeweils 1 Stunde zwischen 1 und 19 Stunden eingestellt werden. Eine ideale Option für die Nutzung des Nachtstromtarifs. Bei diesen Modellen erscheint bei Betätigen der Betätigen der Verzögerungstaste auf dem Display die Stundenzahl, die für den verzögerten Programmstart programmiert wurde.



Halbe Beladung

Zum Spülen einer halben Beladung im Oberkorb. Diese Funktion kann in allen Programmen benutzt werden.



Taste: Beladen oben/unten (Duo-Zone)

Bei dieser Funktion wird nur die Hälfte des Fassungsvermögens des Geschirrspülers genutzt. Beladung oben, d.h. im Oberkorb, für empfindlichere Teile; Beladung unten, d.h. im Unterkorb, für Töpfe oder stark verschmutzte Teile. Diese Funktion kann in allen Programmen benutzt werden.

WICHTIG

Wenn beim Anwählen von Zusatzfunktionen das eingestellte Programm geändert oder die Taste ON / OFF betätigt wird, werden alle gewählten Funktionen annulliert.

5 ABLAUF DES SPÜLPROGRAMMS

Nach dem Einstellen des Spülprogramms und der Zusatzfunktionen, schließen Sie die Tür des Geräts und der Geschirrspüler geht automatisch in Betrieb.

Der Geschirrspüler ist in Betrieb und ...
- Sie möchten noch ein weiteres Teil in den Geschirrspüler stellen.
- Sie möchten das Spülprogramm ändern.

1. Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers.
2. Stellen Sie das Teil in den Geschirrspüler und/oder ändern Sie das Spülprogramm. PROG
3. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers.

HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen vergehen einige Sekunden bis das Programm wieder einsetzt.

Dies gilt nicht, wenn sich die Änderung auf die Dauer des Spülprogramms bezieht oder einen verzögerten Programmstart betrifft. In diesen Fällen muss die ON/OFF-Taste (⏻) betätigt werden, um die Änderung vorzunehmen.

6 PROGRAMMENDE

Nach Ablauf des Programms ertönt ein drei-sekündiger Piepston. Beim Öffnen der Tür können Sie anhand eines Leuchtsignals an der Blende überprüfen, ob der Spülvorgang beendet ist.



MODELLEN DISPLAY



Die Spülmaschine muss immer mit dem Schalter OFF ausgeschaltet werden.



7 UNTERBRECHUNG DER STROMVERSORGUNG

Sollte es zu einem Strom-ausfall kommen, so nimmt der Geschirrspüler seinen normalen Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung dort auf, wo er stehengeblieben ist (Mindestspeichervermögen en 12 Stunden, je nach Modell).

8 WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

Eine Reihe von Aspekten müssen stets beachtet werden, um die Lebensdauer des Geschirrspülers zu verbessern und die Spülqualität zu optimieren.

a Lassen Sie den Geschirrspüler nur voll beladen Laufen. Indem Sie die Kapazität des Geschirrspülers ausnutzen, reduzieren Sie Wasser-, sowie Stromverbrauch und das Gerät läuft leiser.

b Laden Sie das Geschirr korrekt ein. Um eine optimales Spülqualität zu erreichen, müssen die Sprüharme frei drehen können. Gleichzeitig müssen die einzelnen Teile des Geschirrs so geladen sein, dass der Wasserstrahl sie erreicht.

c Programmwahl. Wählen Sie Spülprogramm und Zusatzfunktionen stets den Erfordernissen entsprechend.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Eine Reinigung sollte regelmäßig vorgenommen werden, um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern.
Alle drei Monate:

- Filter reinigen.
- Reinigen der Sprüharme
- Geschirrspüler innen reinigen.
- Geschirrspüler außen reinigen.

Auf diese Weise werden Sie die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers optimieren.

WICHTIG

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum abwesend sind, lassen Sie die Tür des Geschirrspülers offen, damit das Maschineninnere belüftet wird.

1 REINIGEN DES SPÜLFILTERS

Der Filter besteht aus zwei oder drei Teilen (je nach Modell): Innenfilter, Außenfilter und Filterschutz.
Er befindet sich im unteren Teil des Geschirrspülers, unter dem Unterkorb.

a Nehmen Sie zunächst den Unterkorb heraus.

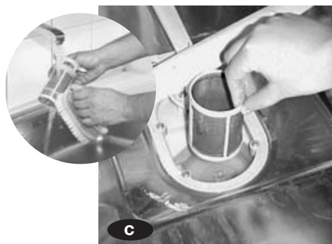
b Drehen Sie dann den Innenfilter nach links und ziehen Sie ihn nach oben heraus.

c Nehmen Sie dann den Außenfilter und anschließend (je nach Modell) den Filterschutz heraus.

d Das richtige Einsetzen der Filter ist von größter Bedeutung.
Den Filterschutz in seiner Aufnahme anbringen.
Den Außenfilter in seiner Aufnahme einrasten.
Den Innenfilter in die entsprechende Öffnung setzen und bis zum Anschlag nach rechts drehen.









2 REINIGEN DER SPRÜHARME

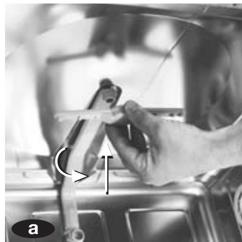
Der dritte Sprüharm (je nach Modell), der obere und der untere Sprüharm müssen alle drei Monate gereinigt werden. Ausbau der Sprüharme:

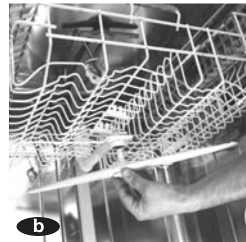
- **a** Um den dritten Sprüharm auszubauen, drückt man diesen nach oben und dreht ihn heraus.
- **b** Der obere Sprüharm ist im oberen Korb montiert. Er wird durch vollständiges Herausdrehen ausgebaut.
- **c** Um den unteren Sprüharm auszubauen, muss die untere Mutter nach links losgedreht und der Arm nach oben herausgenommen werden.

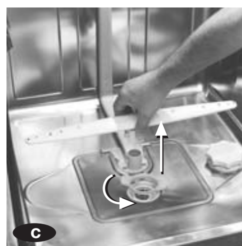
Reinigen Sie die Sprüharme unter laufendem Wasser mit einem nicht kratzenden Schwamm.

Die Sprühöffnungen der Arme müssen vollkommen sauber sein. Sollte eine der Öffnungen zugesetzt sein, entfernen Sie die Verstopfung.

Anschließend die Sprüharme wieder montieren.









WICHTIG

Bevor Reinigungs- oder Instandhaltungsmaßnahmen vorgenommen werden, sollte der Elektroanschluss des Geschirrspülers unterbrochen werden.

3 AUSSENREINIGUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

Der Geschirrspüler muss alle drei Monate gereinigt werden, um in dem Gerät anhaftende Schmutzreste zu entfernen.
Anstatt normalem Reinigungsmittel muss Maschinenreiniger benutzt werden (beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.)

4 REINIGUNG DES GEHÄUSES

Zum Reinigen des Gehäuses des Geschirrspülers benutzen Sie bitte ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie Produkte, die weder kratzen noch scheuern. Trocknen Sie das Gehäuse mit einem Tuch.



WICHTIG

Aus Sicherheitsgründen muss sichergestellt werden, dass die Maschine während des Reinigens nicht in Betrieb ist.

FEHLERSUCHE UND PROBLEMLÖSUNG

Sollte während des Betriebs Ihres Geschirrspülers ein Problem auftreten, werden Sie dieses anhand der nachfolgenden Hinweise wahrscheinlich selbst lösen können.

Anderenfalls wenden Sie sich bitte an den TECHNISCHEN KUNDENDIENST. Versuchen Sie dabei, dem Kundendienst möglichst detaillierte Information zu geben.



1 TECHNISCHE ODER FUNKTIONSPROBLEME

Wenn der Geschirrspüler eine fehlerhafte Funktion feststellt, gibt er – je nach Modell – einen akustischen oder visuellen Alarm.
Am oberen Rand der Tür des Geschirrspülers befindet (je nach Modell) sich eine Tabelle mit möglichen Störfällen.

F1 1 •))) Puerta abierta Door open	F2 2 •))) No entra agua Water not entering	F3 3 •))) No desagua Not draining	F4 4 •))) Desbordamiento Overflow	F5 5 •))) Sobrecalentamiento Overheat	F6 6 •))) No calienta Not heating	F7 7 •))) Sensor temperatura Temperature Sensor	F8 8 •))) Falta presión agua Not water pressure	F9 9 •))) Alternativo Alternative	F0 10 •))) Control

(F1) Modelle mit Display. Bei diesen Modellen erfolgt die Identifizierung der Störung mit dem Buchstaben “F”, gefolgt von einer Ziffer (0 bis 10).

Modelle ohne 1 •))) **play.** Bei Auftreten einer Störung gibt der Geschirrspüler ein akus-tisches Signal über Töne. Nach einer Unter-b rechung von Sekunden ertönt das Sig-nal erneut. Die Art der Störung kann durch Zählen der Signaltöne iden-tifiziert werden (1 •))), Tür offen, 2 •))), kein Wasserzufluss, u.s.w.).

Der Geschirrspüler gibt ein akustisches Signal. Wenn Sie dieses Signal erneut hören wollen, betätigen Sie die Taste PROG und die Pfeiftöne werden wiederholt.
Je nach Art der Störung wenden Sie sich bitte an den TKD und teilen Sie diesem das aufgetretene Problem mit.

FUNKTIONSSTÖRUNG	MODELL MIT DISPLAY	MODELL OHNE DISPLAY ANZAHL PFEIFTÖNE
Tür schile	F1	1
Kein Wasser	F2	2
Kein Abpumpen	F3	3
Überlauf	F4	4
Überhitzung	F5	5
Heizt nicht	F6	6
Temp. fehler	F7	7
Druck fehlt	F8	8
Verteilungs	F9	9
Controlle	F0	10



Durch Betätigen der ON/OFF-Taste wird das Fehler-Signal und die Betriebsstörung annulliert.

- **Warum startet der Geschirrspüler nicht?**

  Mögliche Gründe sind:
  - Keine Netzspannung.
  - Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.
  - Die Sicherungen der Elektroinstallation haben “ausgelöst”.
  - Der Geschirrspüler ist nicht ans Netz geschlossen.
  - Die Taste On / Off wurde nicht betätigt (die Leuchtdiode dieser Taste muss kontinuierlich leuchten).
  - Die Tür des Geschirrspülers ist nicht richtig geschlossen.
  - Die Start-Taste wurde nicht betätigt.

- **Der Geschirrspüler startet, aber es fließt kein Wasser zu**

  Mögliche Gründe sind:
  - Die Wasserleitungen führen kein Wasser.
  - Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
  - Der Filter des Elektroventils für den Wasserzufluss ist verstopft.

- **Das Wasser fließt nicht ab, es bleibt Wasser in der Spülwanne stehen**

  Mögliche Gründe sind:
  - Der Abfluss ist verstopft oder falsch installiert.
  - Der Abflussschlauch ist verstopft oder falsch installiert.
  - Die Filter sind verstopft.
  - Das gewählte Programm ist noch nicht beendet, warten Sie bis zum Programmende.

- **Die Leuchtdiode für Salz nachfüllen erlischt nicht**

  Mögliche Gründe sind:
  - Es muss Salz nachgefüllt werden. Füllen Sie Salz ein und rühren Sie es mit einem Löffel um.
  - Die Wasserhärte liegt unter 7DH, deshalb benötigen Sie kein Salz. In diesem Fall leuchtet die Diode ständig.

- **Spülmittelreste am Dosierer oder auf der Innentür**

  Mögliche Gründe sind:
  - Ein Geschirrteil verhindert, dass sich der Dosierer öffnet.
  - Das Spülmittel ist verfallen oder nicht geeignet.
  - Die Sprüharme stoßen an das Geschirr.
  - Die Öffnungen der Sprüharme sind verstopft.
  - Der Spülmittelbehälter war feucht, als das Spülmittel eingefüllt wurde. Der Behälter muss trocken sein.

- **Ungewöhnliche Schaumbildung**
  - Es wurde Handspülmittel statt Spülmittel für Geschirrspüler eingefüllt.

- **Hoher Salzverbrauch**

  Mögliche Gründe sind:
  - Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
  - Das Verbrauchsniveau für Salz ist nicht richtig eingestellt.

- **Ungewöhnliche Geräusche des Geschirrspülers**

  Mögliche Gründe sind:
  - Das Geschirr ist nicht richtig eingesetzt.
  - Die Sprüharme stoßen gegen das Geschirr.

2 PROBLEME BEZÜGLICH DER SPÜLWIRKUNG

- **Schmutz oder Speisereste am Geschirr**

  Mögliche Gründe sind:
  – Der Spülfilter ist falsch eingesetzt, verschmutzt oder verstopft.
  – Die Öffnungen der Sprüharme sind verstopft oder die Sprüharme werden durch ein Element des Geschirrs blockiert.
  – Ungeeignetes oder zu wenig Spülmittel.
  – Das Geschirr ist nicht korrekt eingesetzt. Die Teile berühren sich gegenseitig.
  – Die Geschirrkörbe sind überladen.
  – Falsches Spülprogramm.
  – Der Abfluss ist blockiert.
  – Zu stark eingetrocknete Speisereste am Geschirr.

- **Das Geschirr wird weiß**

  Mögliche Gründe sind:
  – Ungenügend Spülmittel oder Klarspüler.
  – Der Stopfen des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
  – Weder Wasser noch Salz im Salzbehälter.
  – Der Entkalker ist nicht entsprechend der Wasserhärte eingestellt.
  – Es wurde ein phosphatfreies Spülmittel benutzt. Versuchen Sie es mit einem phosphathaltigen Spülmittel.

- **Das Geschirr wird nicht trocken**

  Mögliche Gründe sind:
  – Zu wenig Klarspüler.
  – Falsche Einstellung des Klarspülers.
  – Das Geschirr ist falsch eingesetzt.
  – Das Geschirr wurde zu früh herausgenommen.
  – Ungeeignetes Spülprogramm.

- **Milchiges Aussehen oder Kratzer bei Glas und Kristall**

  Mögliche Gründe sind:
  – Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
  – Falsches Spülmittel.

- **Glas und Kristall wird blind**

  – Ungenügend Klarspüler.

- **Schleier auf Gläsern und Bestecken, metallenes Aussehen der Gläser**

  – Zu viel Klarspüler.

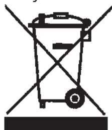
- **Flecken auf Teilen aus rostfreiem Stahl oder Edelstahl**

  Mögliche Gründe sind:
  – Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.
  – Das Geschirr wurde nicht korrekt eingesetzt.
  – Zu viel Spülmittel.
  – Schlechte Qualität des Stahls.
  – Zu viel Salz im Spülwasser. Schließen Sie den Deckel des Salzbehälters richtig.

HINWEISE

INFORMATION ZUR UMWELTVERTRÄGLICHEN ENTSORGUNG VON NICHT MEHR FUNKTIONSFÄHIGEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Ein nicht mehr gebrauchsfähiges elektronisches oder elektrisches Gerät, darf nicht gemeinsam mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden.
Ohne dass dafür weitere Kosten entstehen, kann das Gerät bei von der örtlichen Verwaltung speziell dafür eingerichteten Stellen, oder bei Herstellern, die einen Rücknahmeservice anbieten, abgegeben werden.
Durch die getrennte Entsorgung von Altgeräten werden mögliche negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit vermieden, die die Folge einer unsachgerechten Beseitigung sein können. Die einzelnen Bestandteile der entsorgten Geräte können verwertet und recycelt werden, womit Energie und Rohstoffe gespart werden.



Das nebenstehende Symbol auf dem Gerät oder auf der beiliegenden Bedienungsanleitung zeigt an, dass dieses Gerät nicht in den üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Verwaltung in Verbindung, oder mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Esquemas y medidas de instalación
Esquemas e dimensões de instalação
Installation measurements and diagrams
Pläne und Maßnahmen zur Installation

